



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2526

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE

OORSEE 30c OVERSEAS

POSTVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2526

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 147]

PRETORIA, 9 SEPTEMBER 1977

[No. 5733

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 211, 1977

WYSIGING VAN PROKLAMASIE 130 VAN 1969, AFGEKONDIG IN STAATSKOERANT 2406 VAN 23 MEI 1969.—TOEPASSING VAN DIE WET OP GEVANGENISSE, 1959 (WET 8 VAN 1959), OP DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 38 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968, wysig ek hierby met ingang van 9 September 1977 Proklamasie 130 van 1969, afgekondig in Staatskoerant 2406 van 23 Mei 1969 deur die Bylae daarvan in sy geheel deur die Bylae hierby te vervang.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sesde dag van September Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

O. P. F. HORWOOD.

BYLAE

WYSIGING VAN DIE WET OP GEVANGENISSE, 1959 (WET 8 VAN 1959)

Tensy uit die samehang anders blyk, is die volgende wysigings van toepassing:

1. Enige verwysing na die "Sekretaris van Gesondheid" is 'n verwysing na die Direkteur van Gesondheidsdienste van dié Gebied.

2. Enige verwysing na die "Bantoe (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945)" is 'n verwysing na die Bantoe (Stadsgebiede) Proklamasie, 1951 (Proklamasie 56 van 1951), van die Gebied.

3. Enige verwysing na die "Gekonsolideerde Inkomstefonds" is 'n verwysing na die Inkomstefonds van Suidwes-Afrika.

4. Enige verwysing na "Suidwes-Afrika" waar dit in regulasie 1 (1) (xxi) van die regulasies uitgevaardig ingevolge artikel 94 voorkom, word uitgelê as sou dit lui: "die gebied Suidwes-Afrika soos bedoel in artikel 96 van die Wet met uitsluiting van die hawe en nedersetting van Walvisbaai."

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 211, 1977

AMENDMENT OF PROCLAMATION 130 OF 1969, PUBLISHED IN GOVERNMENT GAZETTE 2406 OF 23 MAY 1969.—APPLICATION OF THE PRISONS ACT, 1959 (ACT 8 OF 1959), TO THE TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA

Under and by virtue of the powers vested in me by section 38 of the South-West Africa Constitution Act, 1968, I hereby amend, as from 9 September 1977, Proclamation 130 of 1969 promulgated in *Government Gazette* 2406 of 23 May 1969 by the substitution for the Schedule thereto of the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Sixth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

O. P. F. HORWOOD.

SCHEDULE

MODIFICATION OF THE PRISONS ACT, 1959 (ACT 8 OF 1959)

Unless the context otherwise indicates, the following modifications shall apply:

1. Any reference to the "Secretary of Health" shall mean a reference to the Director of Health Services of that Territory.

2. Any reference to the "Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945)" shall mean a reference to the Bantu (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation 56 of 1951), of that Territory.

3. Any reference to the "Consolidated Revenue Fund" shall mean a reference to the Revenue Fund of South-West Africa.

4. Any reference to "South-West Africa" where it appears in regulation 1 (1) (xxiv) of the regulations promulgated in terms of section 94 shall be construed as "the territory of South-West Africa as referred to in section 96 of the Act excluding the port and settlement of Walvis Bay".

5. Artikel 30A word ingevoeg net na artikel 30, en lui soos volg:

“30A OPNEMING EN AANHOUDING IN DIE GEBIED VAN GEVANGENES EN PERSONE VAN DIE REPUBLIEK.—’n Persoon wat deur ’n bevoegde hof ooreenkomstig die geldende reg in die Republiek gevonnissen is tot gevangenisstraf, of wat vir aanhouding in die gevangenis verwys is deur ’n hof of ’n persoon wat by ’n wet of ’n order, reël of regulasie, wat regsrag het, daartoe gemagtig is, kan in ’n gevangenis in die Gebied opgeneem en aangehou word, en kan wettiglik in enige gevangenis van die Gebied aangehou word totdat die vonnis verstryk het of gedurende sodanige gedeelte daarvan as wat nodig geag word, en daarop word sodanige persoon, terwyl hy aldus aangehou word, behandel en is hy onderworpe aan dieselfde wette en regulasies in elke opsig asof hy die vonnis van ’n bevoegde hof van die Gebied uitdien: Met dien verstande dat so ’n persoon nie kragtens die bepalings van hierdie artikel in die Gebied in bewaring opgeneem word nie tensy die geleide onder wie se toesig daardie persoon is, die oorspronklike lasbrief vir gevangensetting toon.”.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1756

9 September 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL

Onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing R. 1531 wat in *Staatskoerant* 5699 van 5 Augustus 1977 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer.

1. In die Afrikaanse teks van die Bylae, in klousule 3 (1), hernoem paragrafe (a), (b) en (c) waar dit onder die tydperk 1 Augustus 1978 tot 31 Julie 1979 voorkom, na onderskeidelik (d), (e) en (f).

2. In die Engelse teks van die Bylae, in klousule 3 (1), hernoem paragrafe (a), (b) en (c) waar dit onder die tydperk “1 August 1978 to 31 July 1979” voorkom, na onderskeidelik (d), (e) en (f).

No. R. 1777

9 September 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE BEDIENINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1978 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van

5. The insertion of section 30A just after section 30, reading as follows:

“30A RECEPTION AND DETENTION IN THE TERRITORY OF PRISONERS AND PERSONS OF THE REPUBLIC.—Any person sentenced by a competent court in the Republic according to the law in force therein to imprisonment or referred for detention in a prison by a court or a person authorised thereto by law or any order, rule or regulation having the force of law may be received and detained in a prison in that Territory and may be lawfully detained in any prison thereof until the expiry of the sentence or during such portion thereof as may be deemed necessary, and thereupon such person while so detained shall be treated and be subject to the same laws and regulations in every respect as if he were serving the sentence of a competent court of the Territory: Provided that no such person shall be received into custody in the Territory under the provisions of this section unless the original warrant of commitment to prison is produced by the escort in charge of such person.”.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1756

9 September 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL

The undermentioned correction to Government Notice R. 1531 which appears in *Government Gazette* 5699 of 5 August 1977, are published for general information:

1. In the Afrikaans version of the Schedule, in clause 3 (1), renumber paragraphs (a), (b) and (c) where it appears under the period “1 Augustus 1978 tot 31 Julie 1979” to (d), (e) and (f), respectively.

2. In the English version of the Schedule, in clause 3 (1), renumber paragraphs (a), (b) and (c) where it appears under the period 1 August 1978 to 31 July 1979 to (d), (e) and (f), respectively.

No. R. 1777

9 September 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE SERVICING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Contracting and Servicing Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1978, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be

die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1978 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2398 van 10 Desember 1976 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrostdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrostdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met enige voorwaardes wat daarkragtens gestel is, strydig is nie;

(b) van toepassing op kwekelinge slegs in die mate waarin dit nie met enige bepalings van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of enige voorwaardes daarkragtens voorgeskryf, strydig is nie;

(c) nie van toepassing nie op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Elektrotegniese Aannemingsseksie van die Nywerheid.

binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1978, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association;
and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2398 of 10 December 1976.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simonstown, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions fixed thereunder;

(b) apply to trainees only to the extent to which they are not inconsistent with any provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed in terms thereof;

(c) not apply to employers and employees engaged or employed in the Electrical Contracting Section of the Industry,

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die weekloon van vakleerlinge wat ingevolge die Wet op Vakleerlinge (Wet 37 van 1944) voorgeskryf word, geag die weekloon te wees en is die uurloon die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone werkure wat in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

(4) Ondanks die beperking van die Ooreenkoms tot die werksaamhede daarin vermeld, geld klousules 4 en 5 van die Ooreenkoms vir alle werknemers wat by operateursprosesse betrokke is en 'n loon ontvang wat gelyk is aan dié wat in hierdie Ooreenkoms vir 'n loongroep D-werknemer voorgeskryf word of wat 'n loon van minstens R288,60 per maand, uitgesonderd betaling vir oortydwerk, betaal word.

2. KLOUSULE 1 VAN DEEL I.—TOEPASSINGSBESTEK

In subklousule (4), vervang die syfer "R276,90" deur die syfer "R288,60".

3. KLOUSULE 4 VAN DEEL I.—LONE EN/OF VERDIENSTE

(1) Vervang subklousules (1), (2) en (3) (a) deur die volgende:

"(1) 'n Werknemer wat op 12 September 1977 'n hoër loon ontvang as dié wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word vir die klas werk wat hy verrig of vir werk wat deel van sodanige klas werk uitmaak, moet steeds minstens sodanige hoër loon ontvang terwyl hy by dieselfde werkgever in diens is en dieselfde werk of enige ander werk verrig waarvoor 'n laer loon voorgeskryf word.

(2) Geen werknemer mag as gevolg van die inwerkingtreding van enige nuwe of wysigingsooreenkoms en die toepassing daarvan, wat 'n verandering meebring in die loon van sodanige werknemer en/of in die omskrywing van enige klas werk soos in sodanige Ooreenkoms vervat in vergelyking met die loon en klasse werk soos voorgeskryf in enige Ooreenkoms wat onmiddellik voor die inwerkingtreding van sodanige nuwe of wysigingsooreenkoms van toepassing was, deur sy werkgever ontslaan word nie: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie inbreuk maak nie op die regte van 'n werkgever of 'n werknemer kragtens die bepalings insake "Beëindiging van diens" (klousule 12 van Deel I van hierdie Ooreenkoms) in verband met die reg om 'n dienskontrak te beëindig.

(3) (a) Elke werknemer wat op 12 September 1977 in die diens van 'n werkgever werk verrig wat in hierdie Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgever is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër gewees het as die loon wat vir sy klas werk onmiddellik voor genoemde datum gespesifiseer is, of nie, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus 'n bedrag vir sy klas werk soos volg:

Klas werk	Bedrag per uur Sent
Loon A.....	8
Loon AA—	
werknemers in hul eerste ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	6
werknemers in hul tweede ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	6
werknemers met meer as 12 maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	7
Loon B.....	6
Loon C.....	6
Loon D.....	6
Loon DD.....	5
Loon DDD.....	4
Loon E.....	4
Loon F.....	4
Loon G.....	4
Loon H.....	4
Enige voertuig dryf wat gelisensieer is om 'n loonvrag met die volgende perke te vervoer:	
Tot en met 3 000 kg.....	4
Meer as 3 000 kg.....	5
	Per week
	R
Werk van 'n wag.....	1,80

(3) For purposes of this Agreement the weekly wage rate of apprentices prescribed under the Apprenticeship Act (Act 37 of 1944), shall be taken to be the weekly wage, and the hourly rate shall be the weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

(4) Notwithstanding the limitation of the Agreement to the operations therein scheduled, the provisions of clauses 4 and 5 of the Agreement shall apply to all employees employed in operative processes receiving a rate of pay equivalent to that prescribed in this Agreement for a Rate D employee or paid at a rate not less than R288,60 per month, excluding payment for overtime.

2. CLAUSE 1 OF PART I.—SCOPE OF APPLICATION

In subclause (4), substitute the figure "R288,60" for the figure "R276,90".

3. CLAUSE 4 OF PART I.—WAGES AND/OR EARNINGS

(1) Substitute the following for subclauses (1), (2) and (3) (a):

"(1) Any employee who on 12 September 1977 is in receipt of a higher rate than that prescribed in this Agreement for the class of work on which he is employed or for work which forms part of such class of work shall continue to receive not less than such higher rate while he is employed by the same employer on the same work or any other work for which a lower rate is prescribed.

(2) No employee shall be discharged by his employer as the result of the commencement of any new or amending Agreement and its application involving any change of the wage rate affecting such employee and/or description of any class of work contained in such Agreement in relation to the wage rate and classes of work as prescribed in any Agreement applicable immediately prior to the commencement of such new or amending Agreement: Provided that the provisions of this subclause shall not abrogate the rights of an employer or an employee under the "Termination of Employment" provisions (clause 12 of Part I of this Agreement) in relation to the right to terminate a contract of service.

(3) (a) Every employee who on 12 September 1977 is employed by an employer on work classified in this Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for his class of work immediately prior to the said date, be paid not less than the actual rate of pay he was receiving immediately prior to the said date, plus an amount for his class of work as follows:

Class of work	Amount per hour Cents
Rate A.....	8
Rate AA—	
employees in their first six months of continuous service on the above date.....	6
employees in their second six months of continuous service on the above date.....	6
employees with more than 12 months of continuous service on the above date.....	7
Rate B.....	6
Rate C.....	6
Rate D.....	6
Rate DD.....	5
Rate DDD.....	4
Rate E.....	4
Rate F.....	4
Rate G.....	4
Rate H.....	4
Driving of any vehicle authorised to carry a pay-load—	
up to and including 3 000 kg.....	4
over 3 000 kg.....	5
	Per week
	R
Watchman's work.....	1,80

Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag wat ingevolge hierdie subklousule aan 'n werknemer vir sy klas werk betaalbaar is, verminder mag word met die bedrag van enige verhoging of verhogings wat op of na 15 Augustus 1977 aan sodanige werknemer toegestaan word;

(ii) 'n werknemer wat na 15 Augustus 1977 in diens geneem was teen 'n loonskaal wat minstens gelyk is aan die loonskaal vir sy klas werk voorgeskryf op 12 September 1977 nie geregtig is op die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word nie;

(iii) 'n werkgever nie die loonskaal van 'n werknemer aan wie 'n groter verhoging as die addisionele bedrag in hierdie subklousule gespesifiseer op of na 15 Augustus 1977 vir sy klas werk toegeken is, mag verminder nie en dat 'n werknemer nie 'n laer loon betaal mag word nie as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms is die lone wat ingevolge hierdie subklousule van toepassing is, *mutatis mutandis* van toepassing op werknemers wat 'aansporingsbonuswerk' ooreenkomstig klousule 10 van Deel I van hierdie Ooreenkoms verrig.

(2) In subklousule (3) (c)—

(a) in die paragraaf onder die opskrif "Die werk van 'n wag" vervang "R25,20" deur "R27";

(b) in die paragraaf onder die opskrif "Voertuie dryf"—

(i) vervang "70" deur "74";

(ii) vervang "74" deur "78";

(iii) vervang "101" deur "106";

(iv) vervang "114" deur "119";

(v) vervang "116" deur "121".

4. KLOUSULE 13 VAN DEEL I.—VERLOF- EN WERKLOOSHEIDSBESOLDIGING

In subklousule (9), vervang paragraaf (c) deur die volgende:

"(c) Wanneer 'n werknemer wat vir sy sesde verlof met besoldiging kwalifiseer ooreenkomstig paragraaf (a), slegs 'n gedeelte van die kwalifiseertydperk vir die eerste verlof met besoldiging in die diens van die betrokke werkgever was, is hy geregtig op dié gedeelte van die ekstra week verlof met besoldiging of dié waarde-ekwivalent daarvan wat eweredig is aan die verlofkwalifikasie wat hy ten opsigte van die eerste verlof met besoldiging by daardie werkgever verwerf het. Wanneer die werknemer vir 'n daaropvolgende agtereenvolgende verloftydperk met besoldiging kwalifiseer, is paragrafe (a) en (b) *mutatis mutandis* van toepassing.

(d) By die beëindiging van die diens van 'n werknemer wat op die waarde-ekwivalent van die addisionele verlof met besoldiging waarvoor in hierdie subklousule voorsiening gemaak word, geregtig geword het maar dit nog nie ontvang het nie, moet hy betaal word vir sodanige ekstra verlof met besoldiging waarvoor hy gekwalifiseer het maar wat hy nie ontvang het nie."

5. KLOUSULE 14 VAN DEEL I.—VERLOFBONUS

In subklousule (3), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	"Eerste verlof- siklus	Tweede verlof- siklus	Derde verlof- siklus	Vierde of ver- dere ver- lof- siklusse
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 91,5c per uur maar hoogstens 113,5c per uur is.....	96,00	109,00	123,00	136,00
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 113,5c per uur maar hoogstens 124c per uur is.....	112,00	127,00	142,00	157,00
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 124c per uur maar hoogstens 147,5c per uur is.....	159,00	181,00	203,00	225,00
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 147,5c per uur is.....	175,00	200,00	225,00	250,00"

Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subclause to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase or increases granted to such employee on or subsequent to 15 August 1977;

(ii) any employee who was engaged after 15 August 1977 at a rate of pay not less than the rate of pay prescribed for his class of work on 12 September 1977 shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subclause for his class of work;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subclause for his class of work has been awarded on or subsequent to 15 August 1977 and no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement.

For purposes of this Agreement the rate applicable in terms of this subclause shall *mutatis mutandis* apply to employees employed on Incentive Bonus Work in terms of clause 10 of Part I of this Agreement."

(2) In subclause (3) (c)—

(a) in the paragraph headed "Watchman's work", substitute "R27" for "R25,20";

(b) in the paragraph headed "Vehicle driving"—

(i) substitute—"74" for "70";

(ii) substitute—"78" for "74";

(iii) substitute—"106" for "101";

(iv) substitute—"119" for "114";

(v) substitute—"121" for "116".

4. CLAUSE 13 OF PART I.—LEAVE AND UNEMPLOYMENT PAY

In subclause (9), substitute the following for paragraph (c):

"(c) Where an employee qualifying for his sixth paid holiday in terms of paragraph (a) was in the employ of the employer concerned for part only of the qualifying period for the first paid leave, he shall be entitled to a proportion of the extra week's paid leave or the equivalent value thereof pro rata to the leave qualification completed with that employer in respect of the first paid leave. On qualification for any subsequent consecutive paid leave the provisions of paragraphs (a) and (b) shall *mutatis mutandis* apply.

(d) Upon the termination of the employment of an employee who has become entitled to but has not yet received the equivalent value of the additional paid leave provided for in this subclause, he shall be paid for such extra paid leave as he has qualified for and not received."

5. CLAUSE 14 OF PART I.—LEAVE BONUS

In subclause (3), substitute the following table for the existing table:

	"First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
Where the employees' scheduled rate exceeds 91,5c per hour but does not exceed 113,5c per hour.....	96,00	109,00	123,00	136,00
Where the employees' scheduled rate exceeds 113,5c per hour but does not exceed 124c per hour.....	112,00	127,00	142,00	157,00
Where the employee's scheduled rate exceeds 124c per hour but does not exceed 147,5c per hour.....	159,00	181,00	203,00	225,00
Where the employee's scheduled rate exceeds 147,5c per hour.....	175,00	200,00	225,00	250,00"

6. KLOUSULE 29 VAN DEEL I.—UITGAWES VAN DIE RAAD

In subklousule (2), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

"Klas	Kolom A	Kolom B	Kolom C
		Werknemer se bydraes Per week Sent	Werkgewer se bydraes Per week Sent
I	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R1,90 per uur of meer is...	10	10
II	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R1,48 per uur of meer is, maar minder as R1,90.....	8	8
III	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R1,14 per uur of meer is, maar minder as R1,48.....	5	5
IV	Werknemers wie se voorgeskrewe loon 83c per uur of meer is, maar minder as R1,14.....	3	3
V	Werknemers wie se voorgeskrewe loon minder as 83c per uur is....	2	2
VI	Algemene arbeiders, ongeag die lone wat betaal word.....	1	1".

7. KLOUSULE 3 VAN DEEL II.—VERLOF- EN WERKLOOSHEIDSBESOLDIGING

In subklousule (9), voeg die volgende nuwe paragrafe by:

"(c) Wanneer 'n werknemer wat vir sy sesde verlof met besoldiging kwalifiseer ooreenkomstig paragraaf (a), slegs 'n gedeelte van die kwalifiseertydperk vir die eerste verlof met besoldiging in die diens van die betrokke werkgever was, is hy geregtig op dié gedeelte van die ekstra week verlof met besoldiging of dié waarde-ekwivalent daarvan wat eweredig is aan die verlofkwalifikasie wat hy ten opsigte van die eerste verlof met besoldiging by daardie werkgever verwerf het. Wanneer die werknemer vir 'n daaropvolgende agtereenvolgende verloftydperk met besoldiging kwalifiseer, is paragrafe (a) en (b) *mutatis mutandis* van toepassing.

(d) By die beëindiging van die diens van 'n werknemer wat op die waarde-ekwivalent van die addisionele verlof met besoldiging waarvoor daar in hierdie subklousule voorsiening gemaak word, geregtig geword het maar dit nog nie ontvang het nie, moet hy betaal word vir sodanige ekstra verlof met besoldiging waarvoor hy gekwalifiseer het maar wat hy nie ontvang het nie."

8. KLOUSULE 4 VAN DEEL II.—VERLOF- EN SPESIALE BONUS VAN TOEPASSING IN DIE SEKSIE VAN DIE NYWERHEID VIR DIE VERSIENING VAN RADIO'S, VERKOELINGS- EN/OF HUISHOUELIKE TOESTELLE

In subklousule (2), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	"Eerste verlof-siklus	Tweede verlof-siklus	Derde verlof-siklus	Vierde of verdere verlof-siklusse
	R	R	R	R
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 91,5c per uur maar hoogstens 113,5c per uur is.....	96,00	109,00	123,00	136,00
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 113,5c per uur maar hoogstens 124c per uur is.....	112,00	127,00	142,00	157,00
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 124c per uur maar hoogstens 147,5c per uur is.....	159,00	181,00	203,00	225,00
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 147,5c per uur is.....	175,00	200,00	225,00	250,00".

9. KLOUSULE 5 VAN DEEL III.—VERLOF MET BESOLDIGING

In subklousule (7), vervang paragraaf (c) deur die volgende:

"(c) Wanneer 'n werknemer wat vir sy sesde verlof met besoldiging kwalifiseer ooreenkomstig paragraaf (a), slegs 'n gedeelte van die kwalifiseertydperk vir die eerste verlof met besoldiging

6. CLAUSE 29 OF PART I.—EXPENSES OF THE COUNCIL

In subclause (2), substitute the following table for the existing table:

"Class	Column A	Column B	Column C
		Employee's contributions Per week cents	Employer's contributions Per week cents
I	Employees whose prescribed rate is R1,90 per hour or more.....	10	10
II	Employees whose prescribed rate is R1,48 per hour or more, but less than R1,90.....	8	8
III	Employees whose prescribed rate is R1,14 per hour or more, but less than R1,48.....	5	5
IV	Employees whose prescribed rate is 83 cents per hour or more, but less than R1,14.....	3	3
V	Employees whose prescribed rate is less than 83 cents per hour.....	2	2
VI	General labourers, irrespective of the wages paid.....	1	1".

7. CLAUSE 3 OF PART II.—LEAVE AND UNEMPLOYMENT PAY

In subclause (9), add the following new paragraphs:

"(c) Where an employee qualifying for his sixth paid holiday in terms of paragraph (a) was in the employ of the employer concerned for part only of the qualifying period for the first paid leave, he shall be entitled to a proportion of the extra week's paid leave or the equivalent value thereof pro rata to the leave qualification completed with that employer in respect of the first paid leave. On qualification for any subsequent consecutive paid leave the provisions of paragraphs (a) and (b) shall *mutatis mutandis* apply.

(d) Upon the termination of the employment of an employee who has become entitled to but has not yet received the equivalent value of the additional paid leave provided for in this subclause, he shall be paid for such extra paid leave as he has qualified for and not received."

8. CLAUSE 4 OF PART II.—LEAVE AND SPECIAL BONUS APPLICABLE IN THE RADIO, REFRIGERATION AND/OR DOMESTIC APPLIANCE SERVICING SECTION OF THE INDUSTRY

In subclause (2), substitute the following table for the existing table:

	"First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
	R	R	R	R
Where the employee's scheduled rate exceeds 91,5c per hour but does not exceed 113,5c per hour.....	96,00	109,00	123,00	136,00
Where the employee's scheduled rate exceeds 113,5c per hour but does not exceed 124c per hour.....	112,00	127,00	142,00	157,00
Where the employee's scheduled rate exceeds 124c per hour but does not exceed 147,5c per hour.....	159,00	181,00	203,00	225,00
Where the employee's scheduled rate exceeds 147,5c per hour.....	175,00	200,00	225,00	250,00".

9. CLAUSE 5 OF PART III.—PAID LEAVE

In subclause (7), substitute the following for paragraph (c):

"(c) Where an employee qualifying for his sixth paid holiday in terms of paragraph (a) was in the employ of the employer concerned for part only of the qualifying period for the first

in die diens van die betrokke werkgewer was, is hy geregtig op dié gedeelte van die ekstra week verlof met besoldiging of dié waarde-ekwivalent daarvan wat eweredig is aan die verlofkwalifikasie wat hy ten opsigte van die eerste verlof met besoldiging by daardie werkgewer verwerf het. Wanneer die werknemer vir 'n daaropvolgende agtereenvolgende verloftydperk met besoldiging kwalifiseer, is paragrawe (a) en (b) *mutatis mutandis* van toepassing.

(d) By die beëindiging van die diens van 'n werknemer wat op die waarde-ekwivalent van die addisionele verlof met besoldiging waarvoor daar in hierdie subklousule voorsiening gemaak word, geregtig geword het maar dit nog nie ontvang het nie, moet hy betaal word vir sodanige ekstra verlof met besoldiging waarvoor hy gekwalifiseer het maar wat hy nie ontvang het nie."

10. AANHANGSEL B

Onder die opskrif "LOON DD" vervang "R1,27" deur "R1,33".

11. AANHANGSEL F

- (1) Onder die opskrif "LOON F" vervang "66" deur "70".
- (2) Onder die opskrif "LOON G" vervang "57" deur "61".

12. AANHANGSEL G

Onder die opskrif "LOON AA" vervang "R1,28" oral waar dit voorkom deur "R1,33".

13. AANHANGSEL H

Vervang die bestaande Loontabel deur die volgende Loontabel:

"LOONTABEL"

Lone van toepassing oral in hierdie Ooreenkoms (n.e.v.):

Loonindeling	Loon per uur
	R
Loon A.....	2,18
Loon AA.....	1,76
Na ses maande ononderbroke diens by dieselfde werkgewer, met inbegrip van ononderbroke diens op 12 September 1977.....	1,81
Na 12 maande ononderbroke diens by dieselfde werkgewer, met inbegrip van ononderbroke diens op 12 September 1977.....	1,89
Loon B.....	1,57
Loon C.....	1,53
Loon D.....	1,48
Loon DD.....	1,14
Loon DDD.....	0,92
Loon E.....	0,83
Loon F.....	0,71
Loon G.....	0,63
Loon H.....	0,59"

Namens die partye op hede die 23ste dag van Augustus 1977 te Kaapstad onderteken.

A. P. BUTLER, Voorsitter.
M. LEWIS, Ondervoorsitter.
W. R. PENGELLY, Sekretaris.

No. R. 1778

9 September 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—WYSIGING VAN HOOF-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1978 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

paid leave, he shall be entitled to a proportion of the extra week's paid leave or the equivalent value thereof pro rata to the leave qualification completed with that employer in respect of the first paid leave. On qualification for any subsequent consecutive paid leave the provisions of paragraphs (a) and (b) shall *mutatis mutandis* apply.

(d) Upon the termination of the employment of an employee who has become entitled to but has not yet received the equivalent value of the additional paid leave provided for in this subclause, he shall be paid for such extra paid leave as he has qualified for and not received."

10. ANNEXURE B

Under the heading "RATE DD" substitute "R1,33" for "R1,27".

11. ANNEXURE F

- (1) Under the heading "RATE F" substitute "70" for "66".
- (2) Under the heading "RATE G" substitute "61" for "57".

12. ANNEXURE G

Under the heading "RATE AA" substitute "R1,33" for "R1,28" wherever it appears.

13. ANNEXURE H

Substitute the following Table of Wage Rates for the existing Table of Wage Rates:

"TABLE OF WAGE RATES"

Wage rates applicable throughout this Agreement (n.e.s.):

Rate classification	Rate per hour
	R
Rate A.....	2,18
Rate AA.....	1,76
After six months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on 12 September 1977.....	1,81
After 12 months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on 12 September 1977.....	1,89
Rate B.....	1,57
Rate C.....	1,53
Rate D.....	1,48
Rate DD.....	1,14
Rate DDD.....	0,92
Rate E.....	0,83
Rate F.....	0,71
Rate G.....	0,63
Rate H.....	0,59"

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 23rd day of August 1977.

A. P. BUTLER, Chairman.
M. LEWIS, Vice-Chairman.
W. R. PENGELLY, Secretary.

No. R. 1778

9 September 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1978, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die Republiek van Suid-Afrika; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1978 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerhede by dié werkgewers vir wie enigteen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa;
Automotive Parts Production Engineers' Association;
Cape Engineers' and Founders' Association;
Constructional Engineering Association;
East London Engineers' and Founders' Employers' Association;
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association;
Electrical Engineering and Allied Industries Association;
Electronics and Telecommunications Industries Association;
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape);
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal;
Heavy Engineering Manufacturers' Association;
Lift Engineering Association of South Africa;
Light Engineering Industries Association of South Africa;
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa;
Natal Engineering Industries Association;
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa;
Plastics Manufacturers' Association of South Africa;
Port Elizabeth Engineers' Association;
Precision Manufacturing Engineers' Association;
Sheetmetal Industries Association of South Africa;
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association;
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers;
S.A. Burglar Alarm Systems Association;
S.A. Electro Plating Industries Association;
S.A. Fasteners Manufacturers' Association;
S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association;
S.A. Machine Tool Manufacturers' Association;
S.A. Production Founders' Association;
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association;
S.A. Tube Makers' Association;
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association;
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association;
Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Electrical and Allied Trades Union of South Africa;
Engineering Industrial Workers' Union of South Africa;
Iron Moulders' Society of South Africa;
Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union;
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Republic of South Africa; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1978, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered between the

Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa;
Automotive Parts Production Engineers' Association;
Cape Engineers' and Founders' Association;
Constructional Engineering Association;
East London Engineers' and Founders' Employers' Association;
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association;
Electrical Engineering and Allied Industries Association;
Electronics and Telecommunications Industries Association;
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape);
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal;
Heavy Engineering Manufacturers' Association;
Lift Engineering Association of South Africa;
Light Engineering Industries Association of South Africa;
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa;
Natal Engineering Industries Association;
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa;
Plastics Manufacturers' Association of South Africa;
Port Elizabeth Engineers' Association;
Precision Manufacturing Engineers' Association;
Sheetmetal Industries Association of South Africa;
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association;
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers;
S.A. Burglar Alarm Systems Association;
S.A. Electro Plating Industries Association;
S.A. Fasteners Manufacturers' Association;
S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association;
S.A. Machine Tool Manufacturers' Association;
S.A. Production Founders' Association;
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association;
S.A. Tube Makers' Association;
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association;
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association;
Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Electrical and Allied Trades Union of South Africa;
Engineering Industrial Workers' Union of South Africa;
Iron Moulders' Society of South Africa;
Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union;
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society;

S.A. Electrical Workers' Association;
S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association;
S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid,

om die Hoofooreenkoms, gepubliseer by Goewermetskennisgewing R. 479 van 29 Maart 1974, soos gewysig en verleng by Goewermetskennisgewings R. 1316 en R. 1317 van 2 Augustus 1974, R. 947 van 16 Mei 1975, R. 379 van 12 Maart 1976, R. 1098 en R. 1099 van 25 Junie 1976, R. 1158 van 24 Junie 1977 en R. 1441 van 29 Julie 1977, soos volg te wysig:

A.—DEEL I

KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

In subklousule (2), skrap paragraaf (v) en hernommer paragrafe (vi) tot (xiv) as (v) tot (xiii).

B.—DEEL III

Vervang Bylae F deur die volgende:

"BYLAE F

VERVAARDIGING EN/OF HERVERVAARDIGING VAN ELEKTRIESE KABELS EN/OF ELEKTRIESE GELEIERS (UITGESONDERD GELEISTAMME)

Van toepassing op die werksaamhede hierin vermeld by die vervaardiging en/of hervervaardiging van elektriese kabels en/of elektriese geleiers (uitgesonderd geleistamme).

(a) Uitsonderings

Bylae G van hierdie Ooreenkoms is nie van toepassing op die vervaardiging of hervervaardiging van elektriese kabels en/of elektriese geleiers (uitgesonderd geleistamme) waarvoor in hierdie Bylae voorsiening gemaak word nie.

(b) Indiensneming by Groep Z-werk

Niemand, uitgesonderd 'n vakman of 'n vakleerling, mag in diens geneem word op werk wat onder Groep Z ingedeel word nie, tensy die toestemming van die Raad vooraf verkry is.

Die volgende werksaamhede by die vervaardiging en/of hervervaardiging van elektriese kabels en/of elektriese geleiers (uitgesonderd geleistamme):

	Loon per uur R
Groep Z	
1. Onderhoud en/of installasie van installasie en/of werk in gereedskapskamer, naamlik paswerk, elektrisiënswerk, die maak van gereedskap en setmate, plateer- en sweiswerk (n.e.v.)	2,18
Groep Y	
2. Hyskrane bedien (n.e.v.)	1,57
3. Toesigwerk (uitgesonderd groepleiers)	
Groep IX	
4. Groepleier wat toesighou oor werksaamhede in loongroepe V en VI	1,39
Groep VI	
5. Bediening van 'n drakabel- of vertikale deurlopende vulkaniseeruitdruklyn	1,15
6. Bediening van 'n saamgestelde pantsermasjien met tolle waarvan die diameter groter as 410 mm is	
7. Bediening van 'n uitdrukmasjien met 'n groter diameter as 120 mm en/of 'n horisontale deurlopende vulkaniseerlyn	
8. Bediening van opboumasjiene op papiergeïsoleerde kabels—profielgeleiers—diameter van tolle groter as 1 meter	
9. Bediening van 'n looduitdrukmasjien	
Groep V	
10. Versorging van 'n hittebehandelings- en/of vulkaniseer- en/of drooginstallasie	1,07
11. Pype en/of leipype sny en/of draadsny	
12. Groepleier wat toesig hou oor werksaamhede in loongroep IV	
13. Bediening van 'n saamgestelde pantsermasjien met 'n diameter van tot en met 410 mm	
14. Bediening van 'n uitdrukmasjien met 'n diameter van tot en met 120 mm	
15. Bediening van 'n draagbare hand- en/of voetstukslypmasjien (waar die bediener nie volgens merke en/of meters en/of groottes en/of patrone hoeft te slyp nie)	

S.A. Electrical Workers' Association;
S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association;
S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie.

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,

to amend the Main Agreement, published under Government Notice R. 479 of 29 March 1974, as amended and extended by Government Notices R. 1316 and R. 1317 of 2 August 1974, R. 947 of 16 May 1975, R. 379 of 12 March 1976, R. 1098 and R. 1099 of 25 June 1976, R. 1158 of 24 June 1977 and R. 1441 of 29 July 1977, as follows:

A.—PART I

SECTION 1.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

In subsection (2), delete paragraph (v) and renumber paragraphs (vi) to (xiv) as (v) to (xiii).

B.—PART III

Substitute the following for Schedule F:

"SCHEDULE F

MANUFACTURE AND/OR RE-MANUFACTURE OF ELECTRIC CABLE AND/OR ELECTRICAL CONDUCTORS (EXCLUDING BUSBARS)

Applicable to the operations specified herein in the manufacture and/or re-manufacture of electric cable and/or electrical conductors (excluding busbars).

(a) Exceptions

Schedule G of this Agreement shall not apply to the manufacture or re-manufacture of electric cable and/or electrical conductors (excluding busbars) provided for in this Schedule.

(b) Employment at Group Z work

No person other than a journeyman or an apprentice may be employed on work classified at Group Z without the prior permission of the Council.

The following operations in the manufacture and/or re-manufacture of electric cable and/or electrical conductors (excluding busbars):

	Rate per hour R
Group Z	
1. Plant maintenance and/or installation and/or toolroom work, namely fitting, electrician's work, tool and jig making, plating and welding (n.e.s.)	2,18
Group Y	
2. Crane driving (n.e.s.)	1,57
3. Supervisory work (other than group leaders)	
Group IX	
4. Group leader supervising operations in Wage Groups V and VI	1,39
Group VI	
5. Operating catenary or vertical continuous vulcanising extrusion line	1,15
6. Operating composite armouring machine with bobbins over 410 mm in diameter	
7. Operating extrusion machine exceeding 120 mm diameter and/or horizontal CV line	
8. Operating laying-up machines on paper insulated cables—shaped conductors—bobbins over one metre in diameter	
9. Operating lead extruder	
Group V	
10. Attending heat treatment and/or vulcanising and/or drying plant	1,07
11. Cutting and/or screwing of piping and/or conduit	
12. Group leader supervising operations in Wage Group IV	
13. Operating composite armouring machine up to and including 410 mm diameter	
14. Operating extrusion machine up to and including 120 mm diameter	
15. Operating hand portable and/or pedestal grinding machine (where the operator is not required to grind to marks and/or gauges and/or sizes and/or templates)	

Loon per uur R	Rate per hour R
16. Bediening van 'n binnemenger, bv. die Banbury-tipe 17. Bediening van 'n telefoonkabelopboumasjien met meer as 102 tolle 18. Bediening van 'n staafteëspoedmasjien (inlaag-grootte 6 mm en meer) 19. Bediening van 'n vlegmasjien wat meer as 22 tolle gebruik 20. Bediening van 'n termoplastiese meng- en granuleertoestel 21. Draadtrekstempels poleer en skoonmaak (uitgesonderd opstel en regstel)	16. Operating internal mixer, e.g. Banbury type... 17. Operating laying-up telephone cables machine more than 102 bobbins 18. Operating rod break-down machine (inlet size 6 mm and above) 19. Operating stranding machine using over 22 bobbins 20. Operating thermoplastic compounding and granulating plant 21. Polishing and cleaning of wire-drawing dies (excluding setting up and adjusting)
Groep IV	Group IV
22. Versorging van 'n kabelimpregneerinstallasie... 23. Doppies aan kabelente aanbring... 24. Hyskrane bedien (n.e.v.)—kragswaaiarmkrane en/of oorhoofse hyskrane vanuit kajuit en/of kraghyskrane van vloer af bedien met krag-werking in al drie rigtings en beheer deur een man daarvoor in diens, en beperk tot die verskuiwing van tolle en kabelboumateriaal 25. Groepleier wat toesig hou oor werksaamhede in loongroepe I tot III 26. Meulmenging (ooproltipe)... 27. Bediening van 'n pantsermasjien (n.e.v.)... 28. Bediening van 'n glansmasjien... 29. Bediening van opboumasjiene (profielgeleiers) (n.e.v.) 30. Bediening van 'n opboumasjien, meer as sewe sirkelkerne (hoogstens 61 tolle) 31. Bediening van opboumasjiene op papiergeïsoleerde kables—profielgeleiers—diameter van tolle een meter en kleiner 32. Bediening van 'n telefoonkabelopboumasjien, tot en met 102 tolle 33. Bediening van 'n langsekmassjien... 34. Bediening van 'n papierimpregneermassjien... 35. Bediening van 'n papierwikkelmassjien (meer as 18 papiere) 36. Bediening van 'n vlegmasjien met meer as sewe en tot en met 22 tolle 37. Bediening van 'n draadtrekmasjien... 38. Kables wikkell, afmeet, sny en oprol...	22. Attending cable impregnating plant... 23. Capping cable ends... 24. Crane driving (n.e.s.)—power-operated jib cranes and/or cab-operated overhead cranes and/or floor-operated power cranes, powered in all three directions and controlled by one man so employed, and confined to the movement of drums and cable-making materials 25. Group leader supervising operations in Wage Groups I to III 26. Mill mixing (open roll type)... 27. Operating armouring machine (n.e.s.)... 28. Operating calendaring machine... 29. Operating laying-up machines (shaped conductors) (n.e.s.) 30. Operating laying-up machine, more than seven circular cores (not more than 61 bobbins) 31. Operating laying-up machines on paper insulated cables—shaped conductors—bobbins one metre in diameter and smaller 32. Operating laying-up telephone cables machine, up to and including 102 bobbins 33. Operating longitudinal covering machine... 34. Operating paper impregnating machine... 35. Operating paper lapping machine (over 18 papers) 36. Operating stranding machine with more than seven bobbins and up to and including 22 bobbins 37. Operating wire-drawing machine... 38. Winding, measuring, cutting and drumming cables
Groep III	Group III
39. Aanwend van roeswerende en/of aanwaswerende en/of beskermende lae 40. Montering van kabeltolle... 41. Assistent vir 'n bediener van 'n saamgestelde pantsermasjien, in opdrag van wie hy verantwoordelik is vir die vervanging van band- en/of jutewindsels en die vul van mengselpotte 42. Assistent vir 'n bediener van 'n deurlopende vulkaniseeruitdruklyn, in opdrag van wie verantwoordelik is vir die kontrolering van die waterdruk en die oop- en toemaak van die aansluitkas 43. Assistent vir die bediener van 'n looduitdruk-massjien, in opdrag van wie hy verantwoordelik is vir skilferwerk, die vul van houers en die moniteer van die toestand van kables waar dit die lood-uitdrukmasjien binnegaan 44. Staaldraad en/of band en/of papier en/of jute en/of tekstielware bitumineer 45. Isolasië- en/of omhulselmateriaal aan 'n verwarmingsmeul voer en daarvan afhaal 46. Materiaal massameet voordat dit gemeng word... 47. Bediening van 'n omvlegmasjien... 48. Bediening van 'n bondelmassjien... 49. Bediening van 'n warmdompel- en/of elektrolitiese vertininstallasie (uitgesonderd chemikalieë berei en/of toets) 50. Bediening van verbrandingsoonde... 51. Bediening van 'n opboumasjien, tot en met sewe sirkelkerne 52. Bediening van 'n sif- en/of filtreermassjien... 53. Bediening van 'n gleufmasjien ten einde materiale te isoleer, te bind of uit te sif 54. Bediening van 'n vlegmasjien met sewe en minder tolle 55. Bediening van 'n stroopmasjien... 56. Vulkaniseerpanne en/of -silinders verpak en/of uitpak, met inbegrip van vonktoetsing en herstel-werk 57. Ente van geïsoleerde geleiers en/of kables berei vir toetsing	39. Application of anti-corrosive and/or anti-fouling and/or protective coatings 40. Assembling of cable drums... 41. Assistant to operator of composite armouring machine, at whose direction he is responsible for changing tapes and/or jutes and filling compound pots 42. Assistant to continuous vulcanising extrusion line operator, at whose direction he is responsible for controlling water pressure and opening and shutting splice box 43. Assistant to operator of lead extrusion machine, at whose direction he is responsible for flaking, filling containers and monitoring condition of cable entering lead extruder 44. Bitumenising steel wire and/or tape and/or paper and/or jute and/or textiles 45. Loading of insulation and/or sheathing materials into warming mill and unloading of same 46. Mass measuring of materials prior to the mixing process 47. Operating braiding machine... 48. Operating bunching machine... 49. Operating hot dip and/or electrolytic tinning plant (excluding preparation and/or testing of chemicals) 50. Operating incinerators... 51. Operating laying-up machine, up to and including seven circular cores 52. Operating sieving and/or straining machine... 53. Operating slitting machine for insulating, binding or screening materials 54. Operating stranding machine with seven and less bobbins 55. Operating stripping machine... 56. Packing and/or unpacking vulcanising trays and/or cylinders, including spark testing and repairing 57. Preparing ends of insulated conductors and/or cables for testing

	Loon per uur R
58. Herhalingsaag en/of -skaaf en/of -boor van materiaal vir kabeltolle volgens stuiters en/of setmate	0,91
59. Vertikale en horisontale bind- en/of wikkelwerk, tot en met 18 bande en/of papiere	
60. Kerne wikkel en/of vonktoets en/of herstel en/of meet en/of merk	
Groep II	
61. Assistentie vir masjiene met 'n bemanning van meer as een, wat met die masjiene help in opdrag van die masjienebediener en wat die masjiene bedien terwyl dit loop en wat die masjiene voer en daarvan afhaal	0,83
62. Ketelversorger.....	
63. Houttolle beklee.....	
64. Koper-, aluminium-, sinkstaaldraad en/of -stroke in lengtes afmeet, wikkel en las	
65. Bediening van 'n granuleermasjiene.....	
66. Bediening van 'n merkmassjiene vir enkelkerne....	
67. Bediening van 'n tweeling- en/of vierlingmasjiene vir kontrole- en/of telefoonkabels	
68. Kabelente verseël.....	
69. Sjablonneerwerk op tolle.....	
70. 'n Wag se werk.....	
71. Afgewerkte materiaal toedraai, verpak en etiketteer	
Groep I	
72. Afval baal.....	0,75
73. Algemene arbeid.....	Eerste vier maande onder-vinding: R0,65"
74. Herwinning van afval.....	
75. Tolle bespuit en/of 'n beskerm laag daarop aanwend	

Namens die partye op hede die 12de dag van Augustus 1977 te Johannesburg onderteken.

W. E. KIRKWOOD, Voorsitter.

W. BORNMAN, Lid.

A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

No. R. 1808 9 September 1977
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BUITEBAND- EN RUBBERNYWERHEID, OOSTELIKE PROVINSIE.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 991 van 14 Junie 1974 en R. 1055 van 18 Junie 1976 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Mei 1978 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 1809 9 September 1977
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BUITEBAND- EN RUBBERNYWERHEID, OOSTELIKE PROVINSIE.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Buiteband- en Rubbernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Mei 1978 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

	Rate per hour R
58. Repetition cutting and/or planing and/or drilling of material for cable drums to stops and/or jigs	0,91
59. Vertical and/or horizontal taping and/or lapping, up to and including 18 tapes and/or papers	
60. Winding and/or spark testing and/or repairing and/or measuring and/or marking of cores	
<i>Group II</i>	
61. Assistants on machines with crews of more than one, who help on the machine as directed by the machine operator, and who are in attendance during machine running time, and who are engaged in loading and unloading the machine	0,83
62. Boiler attendant.....	
63. Lagging of wooden drums.....	
64. Length measuring, winding and joining copper, aluminium, galvanised steel wire and/or strip	
65. Operating granulating machine.....	
66. Operating marking machine for single cores....	
67. Operating twinning and/or quadding machine for control and/or telephone cables	
68. Sealing cable ends.....	
69. Stencil painting on drums.....	
70. Watchman's work.....	
71. Wrapping, packing and labelling of finished materials	
<i>Group I</i>	
72. Baling of scrap.....	0,75
73. General labouring.....	First four months' experience: R0,65."
74. Scrap recovery.....	
75. Spraying and/or applying preservative coating to drums	

Signed at Johannesburg on behalf of the parties on this the 12th day of August 1977.

W. E. KIRKWOOD, Chairman.

W. BORNMAN, Member.

A. O. DE JAGER, General Secretary.

No. R. 1808 9 September 1977
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

TYRE AND RUBBER MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 991 of 14 June 1974 and R. 1055 of 18 June 1976 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 May 1978.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 1809 9 September 1977
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

TYRE AND RUBBER MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Tyre and Rubber Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 May 1978, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Mei 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Mei 1978 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BUITEBAND- EN RUBBER-NYWERHEID, OOSTELIKE PROVINSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The Port Elizabeth and Uitenhage Tyre and Rubber Manufacturers Employers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Buiteband- en Rubbertywerheid, Oostelike Provinsie,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 991 van 14 Junie 1974, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 1055 van 18 Junie 1976, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

Hierdie Ooreenkoms moet in die Buiteband- en Rubbertywerheid nagekom word—

- (1) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;
- (2) in die landdrosdistrikte Port Elizabeth en Uitenhage.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "ambagsman":

"'gemiddelde verdienste' in die geval van 'n werknemer wat besoldig word op 'n ander grondslag as ooreenkomstig tyd wat werklik deur hom gewerk is, die totale loon aan hom betaal gedurende die tydperk van 13 weke onmiddellik voor enige datum of gedurende die totale tydperk van sy diens by die betrokke werkgewer, naamlik die kortste tydperk, gedeel deur die totale getal gewone ure deur hom gewerk gedurende genoemde tydperk;"

3. KLOUSULE 4.—BESOLDIGING

"(1) Behoudens paragrafe (m) en (n) van hierdie subklousule, is die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse van sy werknemers mag betaal, soos hieronder uiteengesit:

	Sent per uur
(a) Loon A—werknemer.....	210
(b) Loon B—werknemer.....	105
(c) Loon C—werknemer.....	78
(d) Loon D—werknemer.....	65
(e) Loon E—werknemer.....	64
(f) Loon F—werknemer.....	63
(g) Loon G—werknemer.....	62
(h) Loon H—werknemer.....	61
(i) Loon I—werknemer.....	60

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 May 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 May 1978, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE TYRE AND RUBBER MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between

The Port Elizabeth and Uitenhage Tyre and Rubber Manufacturers Employers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Tyre and Rubber Manufacturing Industry, Eastern Province,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 991 of 14 June 1974, as amended by Government Notice R. 1055 of 18 June 1976.

1. SCOPE OF APPLICATION

The terms of this Agreement shall be observed in the Tyre and Rubber Manufacturing Industry—

- (1) by all employers and employees who are members of the employers organisation and the trade union;
- (2) in the Magisterial Districts of Port Elizabeth and Uitenhage.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Insert the following definition after the definition of "artisan":

"'average earnings' means in the case of an employee who is remunerated on a basis other than in accordance with time actually worked by him, the total wages paid to him during the period of 13 weeks immediately preceding any date or during the total period of his employment with the employer concerned, whichever is the shorter, divided by the number of ordinary hours worked by him during the said period;"

3. CLAUSE 4.—REMUNERATION

Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to paragraphs (m) and (n) of this subclause, the minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

	Cents per hour
(a) Rate A employee.....	210
(b) Rate B employee.....	105
(c) Rate C employee.....	78
(d) Rate D employee.....	65
(e) Rate E employee.....	64
(f) Rate F employee.....	63
(g) Rate G employee.....	62
(h) Rate H employee.....	61
(i) Rate I employee.....	60

(j) Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat daardeur getrek word—

	Sent per uur
(i) hoogstens 2 724 kg is.....	68
(ii) meer as 2 724 kg maar hoogstens 4 540 kg is.....	80
(iii) meer as 4 540 kg is.....	90

(k) *Vakleerling*.—'n Vakleerling moet minstens dié loon betaal word wat ingevolge die Wet op Vakleerlinge (Wet 37 van 1944) voorgeskryf word vir die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(l) *Los werknemer*.—'n Los werknemer moet vir elke dag diens minstens die uurloon betaal word vir die klas werk wat hy verrig, vermenigvuldig met sewe en 'n half in die geval van 'n werknemer wat volgens 'n drieskofstelsel werk, en met nege in die geval van 'n werknemer wat volgens 'n twee- of eenskofstelsel werk: Met dien verstande dat as daar van 'n los werknemer vereis word om op enige bepaalde dag vir 'n tydperk van hoogstens vier agtereenvolgende ure te werk, sy loon verminder kan word tot sy uurloon vermenigvuldig met vier.

(m) Ondanks andersluidende bepalings hierin vervat, is die minimum loon van—

	Sent per uur
(i) 'n loon B-werknemer wat nie op 'n aansporingswerkstelsel in diens is nie:	
Gedurende die eerste ses maande diens.....	105
Gedurende die volgende ses maande diens.....	114
Daarna.....	130
(ii) 'n loon C-werknemer wat nie op 'n aansporingswerkstelsel in diens is nie:	
Gedurende die eerste drie maande diens.....	78
Gedurende die volgende drie maande diens.....	96
Gedurende die volgende drie maande diens.....	105
Daarna.....	120
(iii) 'n loon D-werknemer wat nie op 'n aansporingswerkstelsel in diens is nie:	
Gedurende die eerste drie maande diens.....	65
Gedurende die volgende drie maande diens.....	72
Gedurende die volgende drie maande diens.....	88
Daarna.....	110
(iv) 'n loon E-werknemer wat nie op 'n aansporingswerkstelsel in diens is nie:	
Gedurende die eerste drie maande diens.....	64
Gedurende die volgende drie maande diens.....	66
Daarna.....	69

(n) Ondanks andersluidende bepalings hierin vervat is die minimum loon wat 'n werkgewer 'n werknemer wat op 'n aansporingswerkstelsel in diens is, moet betaal, soos hieronder uiteengesit: Met dien verstande dat sodanige werknemer 'n prestasie behaal gelykstaande aan 100 persent van die standaard prestasie:

	Sent per uur
(i) Loon B-werknemer.....	130
(ii) Loon C-werknemer.....	120
(iii) Loon D-werknemer.....	110
(iv) Loon E-werknemer.....	69
(v) Loon F-werknemer.....	63
(vi) Loon G-werknemer.....	62
(vii) Loon H-werknemer.....	61
(viii) Loon I-werknemer.....	60".

4. KLOUSULE 11.—AANSPORINGSWERK

Vervang klousule 11 deur die volgende:

"11. AANSPORINGSWERK

(1) 'n Werkgewer kan, na minstens een week kennisgewing aan sy werknemer, 'n aansporingswerkstelsel invoer en die werkgewer moet sodanige werknemer wat volgens sodanige aansporingswerkstelsel werk, besoldig teen die skale wat ingevolge sodanige stelsel toepaslik is: Met dien verstande dat sodanige besoldiging minstens gelyk moet wees aan die bedrag in klousule 4 (1) voorgeskryf.

(2) Die aansporingswerklouboek moet vir alle werknemers ter insae beskikbaar wees op die kantoor van die voorman van die betrokke afdeling.

(3) Aansporingswerklone of basistye mag nie verander word nie as hulle eers vasgestel is, behalwe om die volgende redes:

(a) 'n Fout in die berekening van enigeen van die partye; of
(b) 'n verandering in materiaal, manier of metode van produksie of die hoeveelhede; of

(c) 'n onderlinge ooreenkoms tussen die werkgewer en die werknemer op dieselfde wyse as dié waarvolgens 'n bonuswerk-skaal gereël word.

(j) Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by it—

	Cents per hour
(i) does not exceed 2 724 kg.....	68
(ii) exceeds 2 724 kg but does not exceed 4 540 kg.....	80
(iii) exceeds 4 540 kg.....	90

(k) *Apprentice*.—An apprentice shall be paid not less than the wage prescribed under the Apprenticeship Act (No. 37 of 1944) for the trade in which he is indentured.

(l) *Casual employee*.—A casual employee shall be paid in respect of every day of his employment not less than the hourly rate for the class of work on which he is engaged multiplied by seven and a half in respect of an employee engaged on a three-shift system and nine in respect of an employee engaged on a two-shift or one-shift system: Provided that if a casual employee is required to work for a period of not more than four consecutive hours on any day his wage may be reduced to his hourly rate multiplied by four.

(m) Notwithstanding anything to the contrary herein, the minimum wage of—

	Cents per hour
(i) a rate B employee who is not engaged on an incentive work system shall be:	
During the first six months of employment.....	105
During the next six months of employment.....	114
Thereafter.....	130
(ii) a rate C employee who is not engaged on an incentive work system shall be:	
During the first three months of employment....	78
During the next three months of employment....	96
During the next three months of employment....	105
Thereafter.....	120
(iii) a rate D employee who is not engaged on an incentive work system shall be:	
During the first three months of employment....	65
During the next three months of employment....	72
During the next three months of employment....	88
Thereafter.....	110
(iv) a rate E employee who is not engaged on an incentive work system shall be:	
During the first three months of employment....	64
During the next three months of employment....	66
Thereafter.....	69

(n) Notwithstanding anything to the contrary herein, the minimum wage which an employer shall pay to an employee engaged on an incentive work system and provided that such employee achieves a performance equal to 100 per cent of standard performance, shall be as set out hereunder:

	Cents per hour
(i) Rate B employee.....	130
(ii) Rate C employee.....	120
(iii) Rate D employee.....	110
(iv) Rate E employee.....	69
(v) Rate F employee.....	63
(vi) Rate G employee.....	62
(vii) Rate H employee.....	61
(viii) Rate I employee.....	60".

4. CLAUSE 11.—INCENTIVE WORK

Substitute the following for clause 11:

"11. INCENTIVE WORK

(1) An employer may, after giving at least one week's notice to his employee, introduce an incentive work system and the employer shall pay such employee, who is employed on such incentive work system, remuneration at the rates applicable under such system: Provided that such remuneration shall not be less than the amount prescribed in clause 4 (1).

(2) The incentive work rate book shall be available for inspection by all employees in the office of the foreman of the department concerned.

(3) The incentive work rates or basis times once established may not be altered except for the following reasons:

(a) A mistake in the calculation of either side; or
(b) a change in the material, means or methods of production or the quantities; or

(c) a mutual arrangement between the employer and the employee in the same way as a bonus work rate is arranged.

(4) Ten opsigte van wagtyd, moet 'n werknemer 80 persent van sy gemiddelde verdienste betaal word: Met dien verstande dat indien redelike alternatiewe werk gedurende hierdie tydperk aangebied en geweier word, betaling ten opsigte van wagtyd teen die minimum loon in klousule 4 voorgeskryf, sal geskied.

(5) Ondanks andersluidende bepalings hierin vervat, mag 'n werkgewer nie van 'n vakleerling vereis of hom toelaat om aansporingswerk te verrig nie.

(6) Die voorwaardes in hierdie Ooreenkoms vervat met betrekking tot oortydwerk, nagskofwerk en werk op Sondag en sekere openbare vakansiedae is op aansporingswerknemers van toepassing.

(7) Geen aansporingstarief waarop ooreengekom is, sal bevredigend geag word nie tensy sodanige tarief 'n gemiddelde werknemer wat op die besondere aansporingswerktarief in diens is in staat stel om minstens 10 persent meer te verdien as die tarief wat vir die klas werk in klousule 4 (1) (n) gelys is.

(8) In die geval van 'n geskil betreffende die aansporingsbonustarief en indien daar nie tot 'n vergelyk geraak kan word nie en na oorlegpleging met die werkwinkelvertegenwoordiger en voltydse vakverenigingsbeamptes, moet die saak onverwyld na die Nywerheidsraad verwys word.

(9) Enige aanpassing wat voortspruit uit die Nywerheidsraad se beslissing is van toepassing vanaf die datum deur die Nywerheidsraad bepaal.

Namens die partye op hede die 24ste dag van Mei 1977 onderteken.

W. BORNMAN, Voorsitter van die Raad.

R. A. MARSH, Ondervoorsitter van die Raad.

R. T. RAAFF, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1810 9 September 1977

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

NASIONALE KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE LUGRUIMNYWERHEID.—AANWYSING VAN AMBAGTE EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermmentskennisgewing R. 1141 van 24 Junie 1977 vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 1811 9 September 1977

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE SPRINGSTOF- EN VERWANTE NYWERHEDE.—VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(a) Goewermmentskennisgewing R. 1173 van 4 Augustus 1967, soos toegepas by Goewermmentskennisgewing R. 1731 van 27 Oktober 1967 en gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 2214 van 6 Desember 1968 (soos toegepas by Goewermmentskennisgewing R. 169 van 14 Februarie 1969), R. 607 van 24 April 1970 (soos toegepas by Goewermmentskennisgewing R. 1027 van 26 Junie 1970), R. 11 van 7 Januarie 1972 (soos toegepas by Goewermmentskennisgewing R. 610 van 21 April 1972), R. 1869 van 20 Oktober 1972 (soos toegepas by Goewermmentskennisgewing R. 2308 van 15 Desember 1972) en R. 540 van 29 Maart 1974 (soos toegepas by Goewermmentskennisgewing R. 1152 van 5

(4) An employee shall, in respect of waiting time, be paid 80 per cent of his average earnings: Provided that if reasonable alternative employment during this period is offered and refused, payment in respect of waiting time shall be at the minimum wage prescribed in clause 4.

(5) Notwithstanding anything to the contrary contained herein, an employer shall not require or permit an apprentice to be employed on incentive work.

(6) The conditions contained in this Agreement relating to overtime, night shift work and work on Sundays and certain public holidays shall apply to incentive workers.

(7) No incentive rate agreed upon shall be considered satisfactory if such rate does not enable an average employee engaged on the particular incentive work rate to earn not less than 10 per cent above the rate for the class of work scheduled in clause 4 (1) (n).

(8) In the event of a disagreement concerning the incentive bonus work rate and failing an arrangement being arrived at and after consultation with the shop steward and full time trade union officials, the matter shall forthwith be referred to the Industrial Council.

(9) Any adjustment resulting from the Industrial Council decision shall be applicable as from a date decided on by the Industrial Council.

Signed on behalf of the Parties this 24th day of May 1977.

W. BORNMAN, Chairman of the Council.

R. A. MARSH, Vice-Chairman of the Council.

R. T. RAAFF, Secretary of the Council.

No. R. 1810 9 September 1977

APPRENTICESHIP ACT, 1944

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE AEROSPACE INDUSTRY.—DESIGNATION OF TRADES AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 1141 of 24 June 1977 shall come into operation from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 1811 9 September 1977

APPRENTICESHIP ACT, 1944

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE EXPLOSIVES AND ALLIED INDUSTRIES.—PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(a) amend Government Notice R. 1173 of 4 August 1967, as applied by Government Notice R. 1731 of 27 October 1967 and amended by Government Notices R. 2214 of 6 December 1968 (as applied by Government Notice R. 169 of 14 February 1969), R. 607 of 24 April 1970 (as applied by Government Notice R. 1027 of 26 June 1970), R. 11 of 7 January 1972 (as applied by Government Notice R. 610 of 21 April 1972), R. 1869 of 20 October 1972 (as applied by Government Notice R. 2308 of 15 December 1972) and R. 540 of 29 March 1974 (as applied by Govern-

Julie 1974), te wysig deur klousules 2 en 3 (b) van die Leervowaardes deur die volgende klousules te vervang:

"2. LEERTYD

(a) Behoudens subklousule (b), is die leertyd vier jaar vir die ambag Takelwerk en vyf jaar vir alle ander aangewese ambagte in die Nywerhede.

(b) (i) Die leertyd van 'n vakleerling wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, die eerste tydperk van ononderbroke diens voltooi het wat hy kragtens artikel 21 van die Verdedigingswet (Wet 44 van 1957) verplig is om in die Burgermag te doen, word met vier maande verkort.

(ii) Die leertyd van 'n vakleerling wat hom kragtens artikel 3 (1) (b) van die Wysigingswet op Verdediging, 1974 (Wet 8 van 1974), vrywillig verbind het om diens in die Burgermag te doen en wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, diens vir 'n enkele tydperk doen wat tesame met die ononderbroke diens wat hy kragtens artikel 21 van gemelde Wet verplig is om in gemelde Mag te doen, ongeveer 18 maande of ongeveer 24 maande, na gelang van die geval, beloop, word met onderskeidelik ses maande en agt maande verkort.

(iii) Enige verkorting van die leertyd ooreenkomstig paragraaf (i) of (ii) tree in werking met ingang van die datum waarop die vakleerling met sy leerlingkap begin of dit voortsit na sy terugkeer van militêre diens.

(c) Die werkgever van 'n vakleerling in klousule 2 (b) bedoel, moet die Sekretaris van die Komitee binne 14 dae na die vakleerling se terugkeer van militêre diens in kennis stel van die tydperk wat die vakleerling in die Burgermag diens gedoen het.”;

“3 (b) 'n Werkgever moet die besoldiging voorgeskryf in hierdie klousule ten opsigte van elke vakleerling wat enigeen van die opvoedkundige kwalifikasies in die Bylae hieronder vermeld of gelykwaardige kwalifikasies, besit of verwerf, verhoog met minstens die bedrag in die Bylae vermeld. Die bedrae aldus betaalbaar is nie kumulatief nie maar is betaalbaar ten opsigte van slegs een, te wete die hoogste, sertifikaat of diploma wat verwerf is. Enige bedrag waarop 'n vakleerling ingevolge hierdie subklousule geregtig is, moet, waar die sertifikaat of diploma gedurende sy leertyd verwerf is, betaal word vanaf die datum van uitreiking daarvan:

BYLAE

Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingkap	Per maand
Groep I	R
(a) Standard 8, met Wiskunde en Werkwinkelpraktik of Wetenskap.....	12
(b) Standard 9, met Wiskunde of Wetenskap.....	
(c) Nasionale Tegnieë Sertifikaat, Deel I.....	
(d) Standard 10, sonder Wiskunde of Wetenskap.....	
Groep II	21
(a) Standard 9, met Wiskunde en Werkwinkelpraktik of Wetenskap.....	21
(b) Nasionale Tegnieë Sertifikaat, Deel II.....	
Groep III	30
(a) Standard 10, met Wiskunde en Wetenskap.....	30
(b) Standard 10, met Wiskunde en Werkwinkelpraktik	
(c) Nasionale Tegnieë Sertifikaat, Deel III.....	
Groep IV	39
(a) Geslaag in die eerste vier kursusse vir die Nasionale Intermediêre Diploma vir Tegnici.....	39
(b) Geslaag in die eerste vier kursusse vir die Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....	

ment Notice R. 1152 of 5 July 1974) by the substitution for clauses 2 and 3 (b) of the Conditions of Apprenticeship of the following clauses:

"2. PERIOD OF APPRENTICESHIP

(a) Subject to subclause (b), the period of apprenticeship shall be four years in the trade of Rigging and five years in all other designated trades in the Industries.

(b) (i) The period of apprenticeship of an apprentice who, whether prior to or during his apprenticeship, has completed the first period of continuous service which he is compelled to render in the Citizen Force in terms of section 21 of the Defence Act (Act 44 of 1957), shall be reduced by four months.

(ii) The period of apprenticeship of an apprentice who, in terms of section 3 (1) (b) of the Defence Amendment Act, 1974 (Act 8 of 1974), has voluntarily bound himself to render, and who, whether before or during his apprenticeship, renders service in the Citizen Force for a single period which, together with the continuous service he is compelled to render in the said Force in terms of section 21 of the said Act, totals approximately 18 months or approximately 24 months, as the case may be, shall be reduced by six months and eight months, respectively.

(iii) Any reduction in the period of apprenticeship in terms of paragraph (i) or (ii) shall operate with effect from the date upon which the apprentice commences or resumes his apprenticeship after returning from military service.

(c) The employer of an apprentice referred to in clause 2 (b) shall notify the Secretary of the Committee within 14 days after the apprentice returns from military service, of the period served by the apprentice in the Citizen Force.”;

“3 (b) An employer shall increase the remuneration prescribed in this clause in respect of every apprentice who is in possession of or obtains any of the educational qualifications scheduled hereunder or equivalents, by an amount not less than that indicated in the Schedule. The amounts so payable shall not be cumulative but shall be payable in respect of only one, i.e. the highest, certificate or diploma obtained. Any amount to which an apprentice is entitled in terms of this subclause shall, where the certificate or diploma is obtained during his apprenticeship, be payable as from the date of issue thereof:

SCHEDULE

Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	Per month
Group I	R
(a) Standard 8, with Mathematics and Workshop Practice or Science.....	12
(b) Standard 9, with Mathematics or Science.....	
(c) National Technical Certificate, Part I.....	
(d) Standard 10, without Mathematics or Science.....	
Group II	21
(a) Standard 9, with Mathematics and Workshop Practice or Science.....	21
(b) National Technical Certificate, Part II.....	
Group III	30
(a) Standard 10, with Mathematics and Science.....	30
(b) Standard 10, with Mathematics and Workshop Practice.....	
(c) National Technical Certificate, Part III.....	
Group IV	39
(a) Pass in first four courses towards National Intermediate Diploma for Technicians.....	39
(b) Pass in first four courses towards National Certificate for Technicians.....	

Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap	Per maand	Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	Per month
<i>Groep V</i>	R	<i>Group V</i>	R
(a) Geslaag in die tweede vier kursusse vir die Nasionale Intermediêre Diploma vir Tegnici.....	48	(a) Pass in second four courses towards National Intermediate Diploma for Technicians.....	48
(b) Geslaag in die tweede vier kursusse vir die Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....		(b) Pass in second four courses towards National Certificate for Technicians.....	
<i>Groep VI</i>		<i>Group VI</i>	
(a) Nasionale Intermediêre Diploma vir Tegnici.....	57	(a) National Intermediate Diploma for Technicians.....	57
(b) Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....		(b) National Certificate for Technicians.....	
<i>Groep VII</i>		<i>Group VII</i>	
(a) Geslaag in die eerste vier kursusse vir die Nasionale Diploma vir Tegnici.....	66	(a) Pass in first four courses towards National Diploma for Technicians.....	66
(b) Hoër Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....		(b) Higher National Certificate for Technicians.....	
<i>Groep VIII</i>		<i>Group VIII</i>	
Geslaag in die tweede vier kursusse vir die Nasionale Diploma vir Tegnici.....	75	Pass in second four courses towards National Diploma for Technicians.....	75
<i>Groep IX</i>		<i>Group IX</i>	
Nasionale Diploma vir Tegnici.....	84.”;	National Diploma for Technicians.....	84.”;

en

(b) te bepaal dat die Leervoorswaardes in klousules 2 en 3 (b) hierbo uiteengesit, vanaf die datum van voorskrywing daarvan, ook van toepassing is op die vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Nywerhede en gebied ten opsigte waarvan die Komitee vir Vakleerlinge in die Springstof- en Verwante Nywerhede ingestel is.

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogemelde voornemens het, word versoek om sodanige besware binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris, Komitee vir Vakleerlinge in die Springstof- en Verwante Nywerhede, Posbus 4560, Johannesburg, 2000.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 1798

9 September 1977

WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960.—BANTOE-ADMINISTRASIE

Ek, Andries Petrus Treurnicht, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys, handelende namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), gelees met Proklamasie R. 303 van 1972, wysig hierby verder, met ingang van 1 Oktober 1977, welke datum in oorleg met die Minister van Finansies bepaal is, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1086 van 22 Julie 1960, soos gewysig, deur—

- (1) in regulasie 62 (1) (i) (a), “R14,25” deur “R16,25” te vervang;
- (2) in regulasie 62 (1) (i) (b), “R3,75” deur “R4,25” te vervang;
- (3) in regulasie 62 (1) (i) (c), “R3,50” deur “R4,00” te vervang;
- (4) in regulasie 62 (1) (iii), “R28,75” deur “R32,75” te vervang;
- (5) in die voorbehoudsbepaling van regulasie 62 (1) “R37,75” deur “R41,75” te vervang;
- (6) in regulasie 62 (2), “R13,25” en “R15,25” deur onderskeidelik “R14,75” en “R15,75” te vervang;
- (7) in regulasie 62 (3) (a) en (b), “44 sent per dag” deur “49 sent per dag” te vervang; en
- (8) in regulasie 62 (4) “R159,00” en “R171,00” deur onderskeidelik “R177,00” en “R189,00” te vervang.

A. P. TREURNICHT, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys.

and

(b) determine that the Conditions set out in clauses 2 and 3 (b) above shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area in respect of which the Apprenticeship Committee for the Explosives and Allied Industries was established.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Apprenticeship Committee for the Explosives and Allied Industries, P.O. Box 4560, Johannesburg, 2000, within 30 days from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1798

9 September 1977

AMENDMENT OF THE REGULATIONS UNDER THE CHILDREN'S ACT, 1960.—BANTU ADMINISTRATION

I, Andries Petrus Treurnicht, Deputy Minister of Bantu Administration and Education, acting on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development by virtue of the powers vested in him by section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), read with Proclamation R. 303 of 1972, hereby further amend with effect from 1 October 1977, which date has been determined in consultation with the Minister of Finance, the regulations promulgated by Government Notice R. 1086, dated 22 July 1960, as amended, by—

- (1) the substitution in regulation 62 (1) (i) (a) for “R14,25” of “R16,25”;
- (2) the substitution in regulation 62 (1) (i) (b) for “R3,75” of “R4,25”;
- (3) the substitution in regulation 62 (1) (i) (c) for “R3,50” of “R4,00”;
- (4) the substitution in regulation 62 (1) (iii) for “R28,75” of “R32,75”;
- (5) the substitution in the proviso to regulation 62 (1) for “R37,75” of “R41,75”;
- (6) the substitution in regulation 62 (2) for “R13,25” and “R15,25” of “R14,75” and “R15,75”, respectively;
- (7) the substitution in regulation 62 (3) (a) and (b) for “44 cents per day” of “49 cents per day”; and
- (8) the substitution in regulation 62 (4) for “R159,00” and “R171,00” of “R177,00” and “R189,00”, respectively.

A. P. TREURNICHT, Deputy Minister of Bantu Administration and Education.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1759

9 September 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/499)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 1759

9 September 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/499)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
73.40 Deur na subpos No. 73.40.63 die volgende in te voeg: „73.40.64 Slangklampe	kg	30%”		
87.02 Deur in subpos No. 87.02.15.10 die uitdrukking: „Slangklampe (39.07, 73.40, 74.19 of 76.16)	kg	20%”		
deur die volgende te vervang: „Slangklampe van kunsplastiekstof (39.07)	kg	40%”		
Deur in subpos No. 87.02.15.10 na die uitdrukking: „Lugverspreiders en onderdele daarvan (73.37)	kg	110c per kg”		
die volgende in te voeg: „Slangklampe van yster of staal (73.40)	kg	30%		
Slangklampe van koper (74.19)	kg	20%		
Slangklampe van aluminium (76.16)	kg	20%”		
Deur in subpos No. 87.02.22.10 die uitdrukking: „Slangklampe (39.07, 73.40, 74.19 of 76.16)	kg	20%”		
deur die volgende te vervang: „Slangklampe van kunsplastiekstof (39.07)	kg	40%”		
Deur in subpos No. 87.02.22.10 na die uitdrukking: „Lugverspreiders en onderdele daarvan (73.37)	kg	110c per kg”		
die volgende in te voeg: „Slangklampe van yster of staal (73.40)	kg	30%		
Slangklampe van koper (74.19)	kg	20%		
Slangklampe van aluminium (76.16)	kg	20%”		
Deur in subpos No. 87.02.24.10 die uitdrukking: „Slangklampe (39.07, 73.40, 74.19 of 76.16)	kg	20%”		
deur die volgende te vervang: „Slangklampe van kunsplastiekstof (39.07)	kg	40%”		
Deur in subpos No. 87.02.24.10 na die uitdrukking: „Lugverspreiders en onderdele daarvan (73.37)	kg	110c per kg”		
die volgende in te voeg: „Slangklampe van yster of staal (73.40)	kg	30%		
Slangklampe van koper (74.19)	kg	20%		
Slangklampe van aluminium (76.16)	kg	20%”		
Deur in subpos No. 87.02.60.10 die uitdrukking: „Slangklampe (39.07, 73.40, 74.19 of 76.16), vir toepaneelwaens en eenheidsgeboude bakkies, met 'n dravermoë van hoogstens 1 270 kg	kg	20%”		
deur die volgende te vervang: „Slangklampe van kunsplastiekstof (39.07)	kg	40%”		
Deur in subpos No. 87.02.60.10 na die uitdrukking: „Lugverspreiders en onderdele daarvan (73.37)	kg	110c per kg”		
die volgende in te voeg: „Slangklampe van yster of staal (73.40)	kg	30%		
Slangklampe van koper (74.19), vir toepaneelwaens en eenheidsgeboude bakkies, met 'n dravermoë van hoogstens 1 270 kg	kg	20%		
Slangklampe van aluminium (76.16), vir toepaneelwaens en eenheidsgeboude bakkies, met 'n dravermoë van hoogstens 1 270 kg	kg	20%”		
Deur in subpos No. 87.02.70.10 die uitdrukking: „Slangklampe (39.07, 73.40, 74.19 of 76.16), behalwe vir vragvoertuie met 'n BVM van minder as 10 160 kg	kg	20%”		
deur die volgende te vervang: „Slangklampe van kunsplastiekstof (39.07)	kg	40%”		

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
Deur in subpos No. 87.02.70.10 na die uitdrukking: „Padvere (73.35)	kg	1 000c per 100 kg		
die volgende in te voeg:				
„Slangklampe van yster of staal (73.40)	kg	30%		
„Slangklampe van koper (74.19), behalwe vir vragvoertuie met 'n BVM van minder as 10 160 kg	kg	20%		
Slangklampe van aluminium (76.16), behalwe vir vragvoertuie met 'n BVM van minder as 10 160 kg	kg	20%		
87.04 Deur in subpos No. 87.04.20.10 die uitdrukking: „Slangklampe (39.07, 73.40, 74.19 of 76.16), behalwe vir vragvoertuie met 'n BVM van minder as 10 160 kg	kg	20%		
deur die volgende te vervang:				
„Slangklampe van kunsplastiekstof (39.07)	kg	40%		
Deur in subpos No. 87.04.20.10 na die uitdrukking: „Padvere (73.35)	kg	1 000c per 100 kg		
die volgende in te voeg:				
„Slangklampe van yster of staal (73.40)	kg	30%		
„Slangklampe van koper (74.19), behalwe vir vragvoertuie met 'n BVM van minder as 10 160 kg	kg	20%		
Slangklampe van aluminium (76.16), behalwe vir vragvoertuie met 'n BVM van minder as 10 160 kg	kg	20%		
Deur in subpos No. 87.04.25.10 die uitdrukking: „Slangklampe (39.07, 73.40, 74.19 of 76.16), vir toepaneelwaens en eenheidsgeboude bakkies, met 'n dravermoë van hoogstens 1 270 kg	kg	20%		
deur die volgende te vervang:				
„Slangklampe van kunsplastiekstof (39.07)	kg	40%		
Deur in subpos No. 87.04.25.10 na die uitdrukking: „Lugverspreiders en onderdele daarvan (73.37)	kg	110c per kg		
die volgende in te voeg:				
„Slangklampe van yster of staal (73.40)	kg	30%		
Slangklampe van koper (74.19), vir toepaneelwaens en eenheidsgeboude bakkies, met 'n dravermoë van hoogstens 1 270 kg	kg	20%		
Slangklampe van aluminium (76.16), vir toepaneelwaens en eenheidsgeboude bakkies, met 'n dravermoë van hoogstens 1 270 kg	kg	20%		

Opmerkings.—

- Die skaal van reg op slangklampe van kunsplastiekstof ingevoer as oorspronklike toerusting met ongemonteerde motorvoertuie indeelbaar by subposte Nos. 87.02.15, 87.02.22, 87.02.24, 87.02.60 en 87.02.70 en ongemonteerde onderstelle indeelbaar by subposte Nos. 87.04.20 en 87.04.25, word van 20% na 40% verhoog.
- Die skaal van reg op slangklampe van yster of staal met inbegrip van dié ingevoer as oorspronklike toerusting met ongemonteerde motorvoertuie indeelbaar by subposte Nos. 87.02.15, 87.02.22, 87.02.24, 87.02.60 en 87.02.70 en ongemonteerde onderstelle indeelbaar by subposte Nos. 87.04.20 en 87.04.25, word van 20% na 30% verhoog.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
73.40 By the insertion after subheading No. 73.40.63 of the following: „73.40.64 Hose clamps	kg	30%		
87.02 By the substitution in subheading No. 87.02.15.10 for the expression: „Hose clamps (39.07, 73.40, 74.19 or 76.16) of the following: „Hose clamps of artificial plastic material (39.07)	kg	20%		
	kg	40%		

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
By the insertion in subheading No. 87.02.15.10 after the expression: "Air distributors and parts thereof (73.37)	kg	110c per kg"		
of the following:				
"Hose clamps of iron or steel (73.40)	kg	30%		
Hose clamps of copper (74.19)	kg	20%		
Hose clamps of aluminium (76.16)	kg	20%		
By the substitution in subheading No. 87.02.22.10 for the expression:				
"Hose clamps (39.07, 73.40, 74.19 or 76.16)	kg	20%		
of the following:				
"Hose clamps of artificial plastic material (39.07)	kg	40%		
By the insertion in subheading No. 87.02.22.10 after the expression:				
"Air distributors and parts thereof (73.37)	kg	110c per kg"		
of the following:				
"Hose clamps of iron or steel (73.40)	kg	30%		
Hose clamps of copper (74.19)	kg	20%		
Hose clamps of aluminium (76.16)	kg	20%		
By the substitution in subheading No. 87.02.24.10 for the expression:				
"Hose clamps (39.07, 73.40, 74.19 or 76.16)	kg	20%		
of the following:				
"Hose clamps of artificial plastic material (39.07)	kg	40%		
By the insertion in subheading No. 87.02.24.10 after the expression:				
"Air distributors and parts thereof (73.37)	kg	110c per kg"		
of the following:				
"Hose clamps of iron or steel (73.40)	kg	30%		
Hose clamps of copper (74.19)	kg	20%		
Hose clamps of aluminium (76.16)	kg	20%		
By the substitution in subheading No. 87.02.60.10 for the expression:				
"Hose clamps (39.07, 73.40, 74.19 or 76.16), for closed panel vans and mono-built pick-up trucks, of a carrying capacity not exceeding 1 270 kg	kg	20%		
of the following:				
"Hose clamps of artificial plastic material (39.07)	kg	40%		
By the insertion in subheading No. 87.02.60.10 after the expression:				
"Air distributors and parts thereof (73.37)	kg	110c per kg"		
of the following:				
"Hose clamps of iron or steel (73.40)	kg	30%		
Hose clamps of copper (74.19), for closed panel vans and mono-built pick-up trucks, of a carrying capacity not exceeding 1 270 kg	kg	20%		
Hose clamps of aluminium (76.16), for closed panel vans and mono-built pick-up trucks, of a carrying capacity not exceeding 1 270 kg	kg	20%		
By the substitution in subheading No. 87.02.70.10 for the expression:				
"Hose clamps (39.07, 73.40, 74.19 or 76.16), except for goods vehicles of a GVM of less than 10 160 kg	kg	20%		
of the following:				
"Hose clamps of artificial plastic material (39.07)	kg	40%		
By the insertion in subheading No. 87.02.70.10 after the expression:				
"Road springs (73.35)	kg	1 000c per 100 kg"		
of the following:				
"Hose clamps of iron or steel (73.40)	kg	30%		
Hose clamps of copper (74.19), except for goods vehicles of a GVM of less than 10 160 kg	kg	20%		
Hose clamps of aluminium (76.16), except for goods vehicles of a GVM of less than 10 160 kg	kg	20%		
87.04 By the substitution in subheading No. 87.04.20.10 for the expression:				
"Hose clamps (39.07, 73.40, 74.19 or 76.16), except for goods vehicles of a GVM of less than 10 160 kg	kg	20%		
of the following:				
"Hose clamps of artificial plastic material (39.07)	kg	40%		

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
By the insertion in subheading No. 87.04.20.10 after the expression: "Road springs (73.35)	kg	1000c per 100 kg"		
of the following:				
"Hose clamps of iron or steel (73.40)	kg	30 %		
Hose clamps of copper (74.19), except for goods vehicles of a GVM of less than 10 160 kg	kg	20 %		
Hose clamps of aluminium (76.16), except for goods vehicles of a GVM of less than 10 160 kg	kg	20 %"		
By the substitution in subheading No. 87.04.25.10 for the expression:				
"Hose clamps (39.07, 73.40, 74.19 or 76.16), for closed panel vans and mono-built pick-up trucks, of a carrying capacity not exceeding 1 270 kg	kg	20 %"		
of the following:				
"Hose clamps of artificial plastic material (39.07)	kg	40 %"		
By the insertion in subheading No. 87.04.25.10 after the expression:				
"Air distributors and parts thereof (73.37)	kg	110c per kg"		
of the following:				
"Hose clamps of iron or steel (73.40)	kg	30 %		
Hose clamps of copper (74.19), for closed panel vans and mono-built pick-up trucks, of a carrying capacity not exceeding 1 270 kg	kg	20 %		
Hose clamps of aluminium (76.16), for closed panel vans and mono-built pick-up trucks, of a carrying capacity not exceeding 1 270 kg	kg	20 %"		

Notes.—

1. The rate of duty on hose clamps of artificial plastic material imported as original equipment with unassembled motor vehicles classifiable in subheadings Nos. 87.02.15, 87.02.22, 87.02.24, 87.02.60 and 87.02.70 and unassembled chassis classifiable in subheadings Nos. 87.04.20 and 87.04.25, is increased from 20 % to 40 %.
2. The rate of duty on hose clamps of iron or steel including those imported as original equipment with unassembled motor vehicles classifiable in subheadings Nos. 87.02.15, 87.02.22, 87.02.24, 87.02.60, and 87.02.70 and unassembled chassis classifiable in subheadings Nos. 87.04.20 and 87.04.60, is increased from 20 % to 30 %.

No. R. 1760

9 September 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/500)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1760

9 September 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/500)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
68.06 Deur tariefpos No. 68.06 deur die volgende te vervang: „68.06 NATUURLIKE OF KUNSSKUUR-POEIER OF -KORRELS, OP 'N BASIS VAN WEEFSTOF, VAN PAPIER, VAN PAPIERBORD OF VAN ANDER STOWWE, HETSY NA VORM GESNY OF GENAAI OF ANDERSINS OPGEMAAK AL DAN NIE:				
68.06.10 Van amariel of korund	kg	20 %		
68.06.20 Van silikonkarbid	kg	20 %		
68.06.90 Ander	kg	20 %"		

Opmerking.—Die skale van reg op natuurlike of kunsskuurpoeier of -korrels van tariefpos No. 68.06 word na 20 % gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
68.06 By the substitution for tariff heading No. 68.06 of the following: "68.06 NATURAL OR ARTIFICIAL ABRASIVE POWDER OR GRAIN, ON A BASE OF WOVEN FABRIC, OF PAPER, OF PAPERBOARD OR OF OTHER MATERIALS, WHETHER OR NOT CUT TO SHAPE OR SEWN OR OTHERWISE MADE UP:				
68.06.10 Of emery or corundum	kg	20%		
68.06.20 Of silicon carbide	kg	20%		
68.06.90 Other	kg	20%		

Note.—The rates of duty on natural or artificial abrasive powder or grain of tariff heading No. 68.06 are amended to 20%.

No. R. 1794

9 September 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/501)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1794

9 September 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/501)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
83.11 Deur subpos No. 83.11.10 deur die volgende te vervang: „83.11.10 Trapfietsklokkies en onderdele daarvan	getal	25%		

Opmerking.—Die skaal van reg op trapfietsklokkies en onderdele daarvan word van 5% na 25% verhoog.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
83.11 By the substitution for subheading No. 83.11.10 of the following: "83.11.10 Pedal cycle bells and parts thereof	no.	25%		

Note.—The rate of duty on pedal cycle bells and parts thereof is increased from 5% to 25%.

No. R. 1795

9 September 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/502)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1795

9 September 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/502)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
84.45 Deur subpos No. 84.45.35.80 deur die volgende te vervang: „.80 Meganies	getal	20%”		

Opmerking.—Die skaal van reg op sekere meganiese metaalbewerkingperse word van vry na 20% verhoog.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
84.45 By the substitution for subheading No. 84.45.35.80 of the following: “.80 Mechanical	no.	20%”		

Note.—The rate of duty on certain mechanical metal working presses is increased from free to 20%.

No. R. 1796

9 September 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/503)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1796

9 September 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/503)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
98.01 Deur subposte Nos. 98.01.40 en 98.01.50 te skrap.				

Opmerkings.—

1. Die spesifieke voorsienings vir gevormde knope van kunsplastiekstowwe, geskik vir gebruik met mans- of seunsboklere, word geskrap. Hierdie knope is nou by ander subposte indeelbaar teen hoër skale van reg.
2. Knope wat voor die publikasie van hierdie kennisgewing by subposte Nos. 98.01.40.10, 98.01.50.10 en 98.01.50.20 indeelbaar was en wat aan die vereistes van item 460.22 voldoen, kan by dié item met korting op reg toegelaat word.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
98.01 By the deletion of subheadings Nos. 98.01.40 and 98.01.50.				

Notes.—

1. The specific provisions for moulded buttons of artificial plastic materials, suitable for use with men's or boys' outer garments, are deleted. These buttons are now classifiable under other subheadings at higher rates of duty.
2. Buttons which were classifiable in subheadings Nos. 98.01.40.10, 98.01.50.10 and 98.01.50.20 prior to the publication of this notice and which comply with the requirements of item 460.22 may be allowed under rebate of duty under that item.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1770

9 September 1977

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 18 Augustus 1977 deur my bekragtig is en wat met ingang van 18 Mei 1978 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Edenvale van toepassing is:

MUNISIPALITEIT VAN EDENVALE.—FINALE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Edenvale vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied in Bylae I hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.
2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.
3. Hierdie Bevel is van toepassing op alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid-, spesifieke besigheid-, en spesiale besigheidstreke en streke vir hotelle en teaters en vir kommersiële, huishoudelike, nywerheids- en munisipale doeleindes. Met dien verstande dat waar industriële geboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Edenvale aansoek kan doen om vrystelling van die bepalinge van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes vir sodanige vrystelling bestaan, hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen.
4. Die Stadsraad van Edenvale kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalinge van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig is, in stand gehou en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word; en

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Edenvale ingetrek kan word.

5. Die bepalinge van regulasie 2 van die Rookbeheerregulasies afgekondig by Administrateurkennisgewing 824 gedateer 29 Julie 1970 word hierby opgeskort met betrekking tot die persele waarop hierdie Bevel betrekking het.

6. (i) Tensy die sinsverband anders aandui, het enige woord of uitdrukking vervat in klousule 3, die betekenis wat daaraan geheg word in die Dorpsbeplanningskema van die Stadsraad van Edenvale wat van toepassing is op die betrokke gebruikstreek.

(ii) In hierdie Bevel, tensy die sinsverband anders aandui, het enige woord of uitdrukking dieselfde betekenis wat in die Wet daaraan geheg word.

7. Rookbeheerstreekbevele gemeld in Bylae II word herroep met ingang van die datum waarop hierdie Bevel van krag word.

8. Hierdie Bevel tree in werking op 18 Mei 1978.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1770

9 September 1977

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 18 August 1977 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Edenvale with effect from 18 May 1978:

MUNICIPALITY OF EDENVALE.—FINAL SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Edenvale hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in Schedule I hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.
2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.
3. This Order shall apply to all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business, particular business, and special business zones and zones for hotels and theatres and for commercial, domestic, industrial and municipal purposes. Provided that where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Edenvale for exemption from the provisions of this Order, and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption.
4. The Town Council of Edenvale may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke; and

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Edenvale.

5. The provisions of regulation 2 of the Smoke Control Regulations published under Administrator's Notice 824 dated 29 July 1970 are hereby suspended in respect of the premises to which this Order applies.

6. (i) Unless the context indicates otherwise, any word or expression contained in clause 3 shall have the meaning assigned to it in the Town Planning Scheme of the Town Council of Edenvale applicable to the use zone referred to.

(ii) In this Order, unless the context indicates otherwise, any other word or expression shall have the same meaning as the meaning which has been assigned thereto in the Act.

7. The Smoke Control Zone Orders specified in Schedule II are repealed as from the date on which this Order comes into force.

8. This Order shall come into effect on 18 May 1978.

9. Hierdie Bevel heet die Finale Rookbeheerstreekbevel 1977.

10. Die bepalings van hierdie Bevel is *mutatis mutandis* van toepassing op enige gebied wat na die datum van afkondiging van hierdie Bevel by die munisipaliteit Edenvale ingelyf word: Met dien verstande dat hierdie Bevel, met betrekking tot sodanige gebied, in werking tree nege maande na die datum waarop die Administrateurskennisgewing van verandering van grense gepubliseer is.

BYLAE I

Die hele gebied onder die jurisdiksie van die Munisipaliteit van Edenvale soos omskryf in die Tweede Bylae van Administrateurskennisgewing 1279, gedateer 18 Desember 1968.

BYLAE II

Titel	Goewermentskennisgewing
Eerste Rookbeheerstreekbevel.....	R. 2032 gedateer 2/11/73.
Tweede Rookbeheerstreekbevel....	R. 2132 gedateer 22/11/74.
Derde Rookbeheerstreekbevel.....	R. 353 gedateer 5/3/76.

No. R. 1771

9 September 1977

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 17 Augustus 1977 deur my bekragtig is en wat met ingang van 17 Mei 1978 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Parow van toepassing is:

MUNISIPALITEIT VAN PAROW.—EERSTE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Parow vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebiede soos in die Bylae hiervan omskryf, word tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.
2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.
3. Behoudens die bepalings van artikel 47 van die Wet en klousule 4, is hierdie Bevel van toepassing op alle persele in die gebiede soos in die Bylae hiervan omskryf, uitgesonderd persele afgebaken as nywerheidspersele.
4. Indien, na skriftelike aansoek van enige persoon, die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir die tydelike vrystelling van enige brandstofverbruikende toestel of enige perseel van die bepalings van klousule 2, kan die Raad by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling verleen, behoudens sekere voorwaardes, vir 'n tydperk in sodanige kennisgewing bepaal.
5. Die Raad kan goedkeuring verleen vir die instalering van enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel, mits die Raad oortuig is dat sodanige toestel voldoen aan die vereistes van klousule 2.
6. Hierdie Bevel tree in werking op 17 Mei 1978.
7. Hierdie Bevel heet die Eerste Rookbeheerstreekbevel.

9. This Order shall be called the Final Smoke Control Zone Order 1977.

10. The provisions of this Order shall apply *mutatis mutandis* to any area incorporated in the Municipality of Edenvale after the promulgation of this Order: Provided that, in respect of such area, this Order shall come into operation nine months after promulgation of the Administrator's Notice of alteration of boundaries.

SCHEDULE I

The whole area under the jurisdiction of the Municipality of Edenvale as described in the Second Schedule to Administrator's Notice 1279 dated 18 December 1968. 1968.

SCHEDULE II

Title	Government Notice
First Smoke Control Zone Order..	R. 2032 dated 2/11/73.
Second Smoke Control Zone Order	R. 2132 dated 22/11/74.
Third Smoke Control Zone Order..	R. 353 dated 5/3/76.

No. R. 1771

9 September 1977

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 17 August 1977 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Parow with effect from 17 May 1978:

MUNICIPALITY OF PAROW.—FIRST SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Parow hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The areas defined in the Schedule hereto are hereby declared to be a Smoke Control Zone.
2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.
3. Subject to the provisions of section 47 of the Act and clause 4, this Order shall apply to all premises within the areas defined in the Schedule hereto, except premises zoned for industrial purposes.
4. If, on the written application of any person, the Council is satisfied that there are adequate reasons for the temporary exemption of any fuel burning appliance or any premises from the provisions of clause 2 the Council may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption subject to certain provisos for a period specified in such notice.
5. The Council may give approval to the installation of any make, type, class or model of household fuel burning appliance provided it is satisfied that such appliance is capable of complying with clause 2.
6. This Order shall come into effect on 17 May 1978.
7. This Order shall be called the First Smoke Control Zone Order.

BYLAE

Die gebied binne die regsmaag van die Munisipaliteit van Parow: Met dien verstande dat die bepalings van klousule 2 van hierdie Bevel nie van toepassing is op geboue wat op die datum van inwerkingtreding van die Bevel reeds opgerig was nie.

No. R. 1772

9 September 1977

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEK-BEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 18 Augustus 1977 deur my bekragtig is en wat met ingang van 18 Mei 1978 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Springs van toepassing is:

MUNISIPALITEIT VAN SPRINGS.—VYFDE ROOK-BEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Springs vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op—

(a) alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid- en algemene streke, asook streke vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig- en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat, waar nywerheidsgeboue in enige van bogemelde gebruikstreke, geleë is enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Springs aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir sodanige vrystelling, hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen; en

(b) woonhuise, residensiële geboue, winkels, besigheidpersele, motorhawens, plekke van onderrig, gemeenskapsale en vermaaklikheidsplekke in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheid- en algemene nywerheidstreke. Die woorde en uitdrukkings wat in hierdie klousule vervat is, het dieselfde betekenis as wat daaraan geheg word in die dorpsbeplanningskema wat op die betrokke gebruikstreek van toepassing is.

4. Die Stadsraad van Springs kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel, wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan, op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig, in stand gehou en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word; en

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Springs ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 18 Mei 1978.

6. Hierdie Bevel heet die Vyfde Rookbeheerstreekbevel.

SCHEDULE

The area within the jurisdiction of the Municipality of Parow: Provided that the provisions of clause 2 of this Order shall not apply to buildings which were erected prior to the date on which this Order comes into operation.

No. R. 1772

9 September 1977

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 18 August 1977 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Springs with effect from 18 May 1978.

MUNICIPALITY OF SPRINGS.—FIFTH SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Springs hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to—

(a) All premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business and general zones, and zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational and municipal purposes: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Springs for exemption from the provisions of this Order and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption, it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption; and

(b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, public garages, places of instruction, social halls and places of amusement in use zones classified as special industrial and general industrial zones. The words and expressions contained in this clause shall have the meanings assigned to them in the Town Planning Scheme applicable to the use zone concerned.

4. The Town Council of Springs may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke; and

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Springs.

5. This Order shall come into effect on 18 May 1978.

6. This Order shall be called the Fifth Smoke Control Zone Order.

BYLAE

Springs-oudorp.
 Springs-nuwedorp.
 Springs-uitbreiding.
 Springs-uitbreidings 2, 3, 4 en 5.
 Gedulddorp.
 Lodeyko.

No. R. 1792

9 September 1977

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERREGULASIES
 INGEVOLGE ARTIKEL 18 (5) VAN DIE WET OP
 VOORKOMING VAN LUGBESOEDELING, 1965
 (WET 45 VAN 1965)

Ingevolge artikel 18 (5) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby onderstaande regulasies af, wat met ingang van die datum van publikasie hiervan op die regsgebied van die Munisipaliteit van Paarl van toepassing is:

MUNISIPALITEIT VAN PAARL.—REGULASIES
 VIR ROOKBEHEER

1. In hierdie regulasies, tensy die samehang anders aandui, beteken—

“Raad” die Stadsraad van Paarl;

“Wet” die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965);

en het enige ander woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis.

2. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) mag geen eienaar of okkupeerder van enige perseel toelaat dat rook wat so 'n digtheid of inhoud het dat dit lig in groter mate as 40 persent verdonker, uit so 'n perseel uitgelaat of afgegee word nie, behalwe vir 'n totale tydperk van hoogstens drie minute gedurende elke aaneenlopende tydperk van 30 minute.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is nie van toepassing nie op rook wat strydig met daardie subregulasie uit 'n brandstof-verbruikende toestel afgegee of uitgelaat word terwyl dit aan die gang gesit word of, indien sodanige afgee of uitlating nie redelikerwys verhoed kon geword het nie, terwyl sodanige toestel nagegaan word of gedurende die tydperk wanneer bedoelde toestel tot stilstand kom of onklaar raak.

3. Geen persoon mag 'n brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om vaste of vloeibare brandstof in of op enige perseel te verbruik, inrig of laat inrig of toelaat dat dit ingerig word of dit verander of uitbrei of laat verander of uitbrei of toelaat dat dit verander of uitgebrei word nie, tensy die planne en spesifikasies ten opsigte van sodanige inrig, uitbreiding of verandering deur die Raad goedgekeur is.

4. Indien enige brandstof-verbruikende toestel strydig met regulasie 3 ingerig, uitgebrei of verander is, kan die Raad by skriftelike kennisgewing vereis dat die eienaar of okkupeerder van die betrokke perseel sodanige brandstof-verbruikende toestel van sodanige perseel verwyder binne 'n tydperk in die kennisgewing bepaal en wel op eie koste.

5. Die eienaar of okkupeerder van enige perseel waarin of waarop enige brandstof-verbruikende toestel gebruik word, moet op skriftelike versoek van die Raad sodanige apparaat as wat die Raad bepaal, op eie koste inrig, in stand hou en gebruik ten einde die digtheid of kleur aan te dui of aan te teken of beide aan te dui en aan te teken van die rook deur sodanige toestel uitgelaat of ten einde die waarneming van sodanige rook vir die bepaling van

SCHEDULE

Springs Old Township.
 Springs New Township.
 Springs Extension.
 Springs Extensions 2, 3, 4 and 5.
 Geduld Township.
 Lodeyko.

No. R. 1792

9 September 1977

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL REGU-
 LATIONS IN TERMS OF SECTION 18 (5) OF THE
 ATMOSPHERIC POLLUTION PREVENTION ACT,
 1965 (ACT 45 OF 1965)

In terms of section 18 (5) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following regulations which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Paarl from the date of publication hereof:

MUNICIPALITY OF PAARL.—SMOKE CONTROL
 REGULATIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“Council” means the Town Council of Paarl;

“Act” means the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965);

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear that meaning.

2. (1) Save as provided in subregulation (2), no owner or occupier of any premises shall, except for an aggregate period not exceeding three minutes during any continuous period of 30 minutes, permit the emission or emanation from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 40 per cent.

(2) The provisions of subregulation (1) shall not apply to smoke emanating or emitted in contravention of that subregulation from a fuel burning appliance during the start-up period or, if such emanation or emission could not reasonably have been prevented, while such appliance is being overhauled or during the period of any breakdown or disturbance of such appliance.

3. No person shall install or cause or permit to be installed or alter or extend or cause or permit to be altered or extended any fuel burning appliance designed to burn solid or liquid fuel in or on any premises, unless the plans and specifications in respect of such installation, alteration or extension have been approved by the Council.

4. If any fuel burning appliance has been installed, altered or extended in contravention of regulation 3, the Council may by notice in writing require the owner or occupier of the premises in question to remove, within a period specified in the notice and at his own expense, such fuel burning appliance from such premises.

5. The owner or occupier of any premises in or on which any fuel burning appliance is used shall, if so requested by the Council in writing, install, maintain and use at his own expense such apparatus as may be determined by the Council, for the purpose of indicating or recording or both indicating and recording the density or colour of the smoke emitted by such appliance or for the purpose

die digtheid of kleur daarvan te vergemaklik en moet te alle redelike tye enige inligting wat deur middel van sodanige apparaat aangeteken of vasgestel is, aan die Raad beskikbaar stel.

6. Die bepalings van hierdie regulasies is nie op rook wat uit 'n woning uitgelaat word of op die inrig, verandering of uitbreiding van enige brandstof-verbruikende toestel in enige woning van toepassing nie.

7. (1) Geen persoon mag, en geen eienaar, okkupeerder of persoon in beheer van enige perseel of deel daarvan mag toelaat dat enige afvalmateriaal, vuilgoed, tuinafval, gras, snoeisels of enige soortgelyke materiaal in of op enige perseel of gedeelte daarvan verbrand word nie behalwe in 'n verbrandingstoestel wat vir dié doel by hierdie regulasies behoorlik goedgekeur is.

(2) In enige geding ingevolge hierdie regulasie is dit nie 'n verweer om te bewys dat die beskuldigde nie van enige handelinge hierin vermeld, geweet het of nie daarvan bewus was of dit nie toegelaat het nie of dit verbied het.

8. Enige persoon kan skriftelik by die Raad aansoek doen om tydelike vrystelling ten opsigte van enige brandstof-verbruikende toestel of enige perseel van die bepalings van regulasie 2. Indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes vir sodanige vrystelling bestaan, kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling vir 'n bepaalde tydperk verleen.

9. Enige persoon wat enige van die bepalings van hierdie regulasies oortree, begaan 'n misdryf en is by 'n eerste skuldbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of, by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande en, by 'n tweede of latere skuldbevinding, 'n boete van hoogstens R1 000 of, by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande.

DEPARTEMENT VAN INDIËRSAKE

No. R. 1773

9 September 1977

KINDERWET, 1960

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Indiërsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), vir sover die uitvoering van die Wet by Proklamasie R. 263 van 1976 aan hom opgedra is, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 85 van 28 Januarie 1977, met ingang van 1 Oktober 1977 gewysig soos uiteengesit in die Bylae hiervan.

BYLAE

(1) Regulasie 69 (4) (a) word hierby gewysig deur "R462" deur "R510" te vervang.

(2) Regulasie 69 (4) (b) word hierby gewysig deur "R714" deur "R762" te vervang.

(3) Regulasie 69 (5) (a) (i) word hierby gewysig deur "R85,80" deur "R97,80" te vervang.

(4) Regulasie 69 (5) (a) (ii) word hierby gewysig deur "R73,80" deur "R85,80" te vervang.

(5) Regulasie 69 (5) (b) word hierby gewysig deur "R319,20" deur "R367,20" te vervang.

(6) Regulasie 69 (5) (c) word hierby gewysig deur "R97,80" deur "R109,80" te vervang en deur "R85,80" deur "R97,80" te vervang.

of facilitating the observance of such smoke with a view to determining its density or colour and make available to the Council at all reasonable times any information recorded or ascertained by means of such apparatus.

6. The provisions of these regulations shall not apply to smoke emitted from any dwelling-house or to the installation alteration or extension of any fuel burning appliance in any dwelling-house.

7. (1) No person shall, and no owner, occupier or person in control of any premises or part thereof, shall allow any waste material, rubbish, garden refuse, grass prunings or any similar material to be burnt in or on any premises, or part thereof, except in an incinerator which has been duly approved for this purpose in terms of these regulations

(2) In any proceedings under this regulation it shall not be a defence to prove that the accused did not know of, was not aware of, did not permit or prohibited any of the acts mentioned herein.

8. Any person may apply in writing to the Council for temporary exemption in respect of any fuel burning appliance or any premises from the provisions of regulation 2. If the Council is satisfied that there are adequate reason for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption for a specific period.

9. Any person who contravenes any provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable on a first conviction to a fine not exceeding R200 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months, and on a second or subsequent conviction, to a fine not exceeding R1 000 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding 12 months.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

No. R. 1773

9 September 1977

CHILDREN'S ACT, 1960

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Indian Affairs has, by virtue of the powers vested in him by section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1966), in so far as the administration of the Act has been assigned to him by Proclamation R. 263 of 1976, amended the regulations published by Government Notice R. 85, dated 28 January 1977, with effect from 1 October 1977, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

(1) Regulation 69 (4) (a) is hereby amended by the substitution for "R462" of "R510".

(2) Regulation 69 (4) (b) is hereby amended by the substitution for "R714" of "R762".

(3) Regulation 69 (5) (a) (i) is hereby amended by the substitution for "R85,80" of "R97,80".

(4) Regulation 69 (5) (a) (ii) is hereby amended by the substitution for "R73,80" of "R85,80".

(5) Regulation 69 (5) (b) is hereby amended by the substitution for "R319,20" of "R367,20".

(6) Regulation 69 (5) (c) is hereby amended by the substitution for "R97,80" of "R109,80" and by the substitution for "R85,80" of "R97,80".

(7) Regulasie 70 (a) word hierby gewysig deur "R379,80" deur "R415,80" te vervang.

(8) Regulasie 70 (b) word hierby gewysig deur "R403,80" deur "R439,80" te vervang.

(9) Regulasie 71 (a) word hierby gewysig deur "R379,80" deur "R415,80" te vervang.

(10) Regulasie 71 (b) word hierby gewysig deur "R403,80" deur "R439,80" te vervang.

(11) Regulasie 71 (c) (i) word hierby gewysig deur "R1" deur "R1,10" te vervang.

(12) Regulasie 71 (c) (ii) word hierby gewysig deur "R1" deur "R1,10" te vervang.

(7) Regulation 70 (a) is hereby amended by the substitution for "R379,80" of "R415,80".

(8) Regulation 70 (b) is hereby amended by the substitution of "R403,80" of "R439,80".

(9) Regulation 71 (a) is hereby amended by the substitution for "R379,80" of "R415,80".

(10) Regulation 71 (b) is hereby amended by the substitution for "R403,80" of "R439,80".

(11) Regulation 71 (c) (i) is hereby amended by the substitution for "R1" of "R1,10".

(12) Regulation 71 (c) (ii) is hereby amended by the substitution for "R1" of "R1,10".

No. R. 1774

9 September 1977

WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Indiërsake het, in oorleg met die Minister van Finansies, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), vir sover die uitvoering van die Wet by Proklamasie 219 van 1973 aan hom opgedra is, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 568 van 5 April 1974, soos gewysig, met ingang van 1 Oktober 1977 verder gewysig soos uiteengesit in die Bylae hiervan.

BYLAE

(1) Regulasie 15 (1) (a) word hierby gewysig deur "R462,00" deur "R510,00" te vervang.

(2) Regulasie 15 (1) (b) word hierby gewysig deur "R714,00" deur "R762,00" te vervang.

No. R. 1774

9 September 1977

SOCIAL PENSIONS ACT, 1973

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Indian Affairs has, in consultation with the Minister of Finance, by virtue of the powers vested in him by section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), in so far as the administration of the Act has been assigned to him by Proclamation 219 of 1973, further amended the regulations published by Government Notice R. 568, dated 5 April 1974, as amended, with effect from 1 October 1977, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

(1) Regulation 15 (1) (a) is hereby amended by the substitution for "R462,00" of "R510,00".

(2) Regulation 15 (1) (b) is hereby amended by the substitution for "R714,00" of "R762,00".

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1788

9 September 1977

NATALSE WETSGENOOTSKAP.—NUWE REËL

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat die volgende Nuwe Reël van die Natalse Wetsgenootskap wat deur die Wetsgenootskap aangeneem en deur die Hoofregter van Suid-Afrika goedgekeur is ingevolge die Wet op Prokureursordes, 1975 (Wet 41 van 1975):

Nuwe Verordening 95

Indien die Genootskap om watter rede ookal uitgewin, gelikwieder of om een of ander rede ontbind word, en daar, nadat die aanspreeklikhede nagekom is enige bates hoegenaamd oorbly, sal dit aan 'n ander Genootskap of Vereniging met soortgelyke doelstellinge oorgedra word soos wat die Genootskap se lede by 'n Algemene Vergadering mag besluit.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1788

9 September 1977

NATAL LAW SOCIETY.—NEW RULE

The following New Rule of the Natal Law Society made by the Society and approved by the Chief Justice of South Africa in terms of section 21 of the Law Societies Act, 1975 (Act 41 of 1975), is being published for general information:

New By-Law 95

If for any reason the Society is wound up, liquidated or in any other manner dissolved, and there remains after the satisfaction of its liabilities any assets whatsoever, same shall be transferred to such other society or association with objects similar to those of the Society as the members shall in general meeting decide.

DEPARTEMENT VAN KLEURLING-, REHOBOTH- EN NAMABETREKKINGE

No. R. 1761

9 September 1977

TOEPASSING VAN STANDAARDREGULASIES INSAKE HUISHOUDELIKE WATER, BESPROEINGSWATER, SANITASIE EN BOU KRAGTENS ARTIKEL 30 (2) (a) VAN DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1963 (WET 24 VAN 1963) OP DIE LANDELIKE GEBIED THABA PATCHOA

Ek, David Michael George Curry, aangewese lid van die Uitvoerende Bestuur van die Verteenwoordigende Kleurlingraad belas met landelike gebiede en nedersettings,

DEPARTMENT OF COLOURED, REHOBOTH AND NAMA RELATIONS

No. R. 1761

9 September 1977

APPLICATION OF STANDARD REGULATIONS RELATING TO DOMESTIC WATER, IRRIGATION WATER, SANITATION AND BUILDING IN TERMS OF SECTION 30 (2) (a) OF THE RURAL COLOURED AREAS ACT, 1963 (ACT 24 OF 1963), TO THE THABA PATCHOA RURAL AREA

I, David Michael George Curry, designated member of the Executive of the Coloured Persons Representative Council entrusted with rural areas and settlements, hereby

verklaar hierby dat die Bestuursraad van die Landelike Kleurlinggebied Thaba Patchoa, in die administratiewe distrik Thaba Nchu, Provinsie Oranje-Vrystaat, Dele I, II, III en IV van die standaardregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1052 van 30 Mei 1975 as regulasies vir sy regsgebied aangeneem het.

D. M. G. CURRY, Aangewese Lid.

No. R. 1762

9 September 1977

TOEPASSING VAN STANDAARDREGULASIES INSAKE HUISHOUDELIKE WATER, BESPROEIINGSWATER, SANITASIE EN BOU KRAGTENS ARTIKEL 30 (2) (a) VAN DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1963 (WET 24 VAN 1963) OP DIE LANDELIKE GEBIED PNIEL

Ek, David Michael George Curry, aangewese lid van die Uitvoerende Bestuur van die Verteenwoordigende Kleurlingraad belas met landelike gebiede en nedersettings, verklaar hierby dat die Bestuursraad van die Landelike Kleurlinggebied Pniel, afdeling Paarl, Dele I, II, III en IV van die standaardregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1052 van 30 Mei 1975 as regulasies vir sy regsgebied aangeneem het.

D. M. G. CURRY, Aangewese Lid.

No. R. 1763

9 September 1977

TOEPASSING VAN STANDAARDREGULASIES INSAKE HUISHOUDELIKE WATER, SANITASIE EN BOU KRAGTENS ARTIKEL 30 (2) (a) VAN DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1963 (WET 24 VAN 1963), OP DIE LANDELIKE GEBIED MIER

Ek, David Michael George Curry, aangewese lid van die Uitvoerende Bestuur van die Verteenwoordigende Kleurlingraad belas met landelike gebiede en nedersettings, verklaar hierby dat die Bestuursraad van die landelike Kleurlinggebied Mier, afdeling Gordonia, Dele I, III en IV van die standaardregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1052 na 30 Mei 1975 as regulasies vir sy regsgebied aangeneem het.

D. M. G. CURRY, Aangewese Lid.

No. R. 1764

9 September 1977

TOEPASSING VAN STANDAARDREGULASIES INSAKE HUISHOUDELIKE WATER, BESPROEIINGSWATER, SANITASIE EN BOU KRAGTENS ARTIKEL 30 (2) (a) VAN DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1963 (WET 24 VAN 1963), OP DIE LANDELIKE GEBIED FRIEMERSHEIM

Ek, David Michael George Curry, aangewese lid van die Uitvoerende Bestuur van die Verteenwoordigende Kleurlingraad belas met landelike gebiede en nedersettings, verklaar hierby dat die Bestuursraad van die landelike Kleurlinggebied Friemersheim, afdeling Mosselbaai, Dele I, II, III en IV van die standaardregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1052 van 30 Mei 1975 as regulasies vir sy regsgebied aangeneem het.

D. M. G. CURRY, Aangewese Lid.

notify the adoption of Part I, Part II, Part III and Part IV of the standard regulations published in Government Notice R. 1052 of 30 May 1975, by the Board of Management of the Thaba Patchoa Rural Coloured Area, in the Administrative District of Thaba Nchu, Province of the Orange Free State, as regulations for the area under its Jurisdiction.

D. M. G. CURRY, Designated Member.

No. R. 1762

9 September 1977

APPLICATION OF STANDARD REGULATIONS RELATING TO DOMESTIC WATER, IRRIGATION WATER, SANITATION AND BUILDING IN TERMS OF SECTION 30 (2) (a) OF THE RURAL COLOURED AREAS ACT, 1963 (ACT 24 OF 1963), TO THE PNIEL RURAL AREA

I, David Michael George Curry, designated member of the Executive of the Coloured Persons Representative Council entrusted with rural areas and settlements, hereby notify the adoption of Part I, Part II, Part III and Part IV of the standard regulations published in Government Notice R. 1052 of 30 May 1975, by the Board of Management of the Pniel Rural Coloured Area, Division of Paarl, as regulations for the area under its jurisdiction.

D. M. G. CURRY, Designated Member.

No. R. 1763

9 September 1977

APPLICATION OF STANDARD REGULATIONS RELATING TO DOMESTIC WATER, SANITATION AND BUILDING IN TERMS OF SECTION 30 (2) (a) OF THE RURAL COLOURED AREAS ACT, 1963 (ACT 24 OF 1963), TO THE MIER RURAL AREA

I, David Michael George Curry, designated member of the Executive of the Coloured Persons Representative Council entrusted with rural areas and settlements, hereby notify the adoption of Part I, Part III and Part IV of the standard regulations published in Government Notice R. 1052 of 30 May 1975, by the Board of Management of the Mier Coloured Area, Division of Gordonia, as regulations for the area under its jurisdiction.

D. M. G. CURRY, Designated Member.

No. R. 1764

9 September 1977

APPLICATION OF STANDARD REGULATIONS RELATING TO DOMESTIC WATER, IRRIGATION WATER, SANITATION AND BUILDING IN TERMS OF SECTION 30 (2) (a) OF THE RURAL COLOURED AREAS ACT, 1963 (ACT 24 OF 1963) TO THE FRIEMERSHEIM RURAL AREA

I, David Michael George Curry, designated member of the Executive of the Coloured Persons Representative Council entrusted with rural areas and settlements, hereby notify the adoption of Part I, Part II, Part III and Part IV of the standard regulations published in Government Notice R. 1052 of 30 May 1975, by the Board of Management of the Friemersheim Rural Coloured Area, Division of Mossel Bay, as regulations for the area under its jurisdiction.

D. M. G. CURRY, Designated Member.

No. R. 1765

9 September 1977

TOEPASSING VAN STANDAARDREGULASIES INSAKE HUISHOUDELIKE WATER, SANITASIE EN BOU KRAGTENS ARTIKEL 30 (2) (a) VAN DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1963 (WET 24 VAN 1963), OP DIE LANDELIKE GEBIED ENON

Ek, David Michael George Curry, aangewese lid van die Uitvoerende Bestuur van die Verteenwoordigende Kleurlingraad belas met landelike gebiede en nedersettings, verklaar hierby dat die Bestuursraad van die landelike Kleurlinggebied Enon, Afdeling Uitenhage, Dele I, III en IV van die standaardregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1052 van 30 Mei 1975 as regulasies vir sy regsgebied aangeneem het.

D. M. G. CURRY, Aangewese Lid.

No. R. 1766

9 September 1977

TOEPASSING VAN STANDAARDREGULASIES INSAKE HUISHOUDELIKE WATER, BESPROEIINGSWATER, SANITASIE EN BOU KRAGTENS ARTIKEL 30 (2) (a) VAN DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1963 (WET 24 VAN 1963), OP DIE LANDELIKE GEBIED SUURBRAAK

Ek, David Michael George Curry, aangewese lid van die Uitvoerende Bestuur van die Verteenwoordigende Kleurlingraad belas met landelike gebiede en nedersettings, verklaar hierby dat die Bestuursraad van die landelike Kleurlinggebied Suurbraak, afdeling Swellendam, Dele I, II, III en IV van die standaardregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1052 van 30 Mei 1975 as regulasies vir sy regsgebied aangeneem het.

D. M. G. CURRY, Aangewese Lid.

No. R. 1767

9 September 1977

TOEPASSING VAN STANDAARDREGULASIES INSAKE HUISHOUDELIKE WATER, BESPROEIINGSWATER, SANITASIE EN BOU KRAGTENS ARTIKEL 30 (2) (a) VAN DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1963 (WET 24 VAN 1963) OP DIE LANDELIKE GEBIED KRANSHOEK

Ek, David Michael George Curry, aangewese lid van die Uitvoerende Bestuur van die Verteenwoordigende Kleurlingraad belas met landelike gebiede en nedersettings, verklaar hierby dat die Bestuursraad van die Landelike Kleurlinggebied Kranshoek, afdeling Knysna, Dele I, II, III en IV van die standaardregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1052 van 30 Mei 1975 as regulasies vir sy regsgebied aangeneem het.

D. M. G. CURRY, Aangewese Lid.

No. R. 1768

9 September 1977

TOEPASSING VAN STANDAARDREGULASIES INSAKE HUISHOUDELIKE WATER, BESPROEIINGSWATER, SANITASIE EN BOU KRAGTENS ARTIKEL 30 (2) (a) VAN DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1963 (WET 24 VAN 1963) OP DIE LANDELIKE GEBIED PELLA

Ek, David Michael George Curry, aangewese lid van die Uitvoerende Bestuur van die Verteenwoordigende Kleurlingraad belas met landelike gebiede en nedersettings,

No. R. 1765

9 September 1977

APPLICATION OF STANDARD REGULATIONS RELATING TO DOMESTIC WATER, SANITATION AND BUILDING IN TERMS OF SECTION 30 (2) (a) OF THE RURAL COLOURED AREAS ACT, 1963 (ACT 24 OF 1963), TO THE ENON RURAL AREA

I, David Michael George Curry, designated member of the Executive of the Coloured Persons Representative Council entrusted with rural areas and settlements, hereby notify the adoption of Part I, Part III and Part IV of the standard regulations published in Government Notice R. 1052 of 30 May 1975, by the Board of Management of the Enon Rural Coloured Area, Division of Uitenhage, as regulations for the area under its jurisdiction.

D. M. G. CURRY, Designated Member.

No. R. 1766

9 September 1977

APPLICATION OF STANDARD REGULATIONS RELATING TO DOMESTIC WATER, IRRIGATION WATER, SANITATION AND BUILDING IN TERMS OF SECTION 30 (2) (a) OF THE RURAL COLOURED AREAS ACT, 1963 (ACT 24 OF 1963) TO THE SUURBRAAK RURAL AREA

I, David Michael George Curry, designated member of the Executive of the Coloured Persons Representative Council entrusted with rural areas and settlements, hereby notify the adoption of Part I, Part II, Part III and Part IV of the standard regulations published in Government Notice R. 1052 of 30 May 1975, by the Board of Management of the Suurbraak Rural Coloured Area, Division of Swellendam, as regulations for the area under its jurisdiction.

D. M. G. CURRY, Designated Member.

No. R. 1767

9 September 1977

APPLICATION OF STANDARD REGULATIONS RELATING TO DOMESTIC WATER, IRRIGATION WATER, SANITATION AND BUILDING IN TERMS OF SECTION 30 (2) (a) OF THE RURAL COLOURED AREAS ACT, 1963 (ACT 24 OF 1963), TO THE KRANSHOEK RURAL AREA

I, David Michael George Curry, designated member of the Executive of the Coloured Persons Representative Council entrusted with rural areas and settlements, hereby notify the adoption of Part I, Part II, Part III and Part IV of the standard regulations published in Government Notice R. 1052 of 30 May 1975, by the Board of Management of the Kranshoek Rural Coloured Area Division of Knysna, as regulations for the area under its jurisdiction.

D. M. G. CURRY, Designated Member.

No. R. 1768

9 September 1977

APPLICATION OF STANDARD REGULATIONS RELATING TO DOMESTIC WATER, IRRIGATION WATER, SANITATION AND BUILDING IN TERMS OF SECTION 30 (2) (a) OF THE RURAL COLOURED AREAS ACT, 1963 (ACT 24 OF 1963), TO THE PELLA RURAL AREA

I, David Michael George Curry, designated member of the Executive of the Coloured Persons Representative Council entrusted with rural areas and settlements, hereby

verklaar hierby dat die Bestuursraad van die Landelike Kleurlinggebied Pella, afdeling Namakwaland, Dele I, II, III en IV van die standaardregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1052 van 30 Mei 1975 as regulasies vir sy regsgebied aangeneem het.

D. M. G. CURRY, Aangewese Lid.

No. R. 1769

9 September 1977

TOEPASSING VAN STANDAARDREGULASIES INSAKE HUISHOUDELIKE WATER, BESPROEINGSWATER, SANITASIE EN BOU KRAGTENS ARTIKEL 30 (2) (a) VAN DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1963 (WET 24 VAN 1963) OP DIE LANDELIKE GEBIED EKSTEENSKUIL

Ek, David Michael George Curry, aangewese lid van die Uitvoerende Bestuur van die Verteenwoordigende Kleurlingraad belas met landelike gebiede en nedersettings, verklaar hierby dat die Bestuursraad van die Landelike Kleurlinggebied Eksteenskuil, afdelings Kenhardt en Gordonia, Dele I, II, III en IV van die standaardregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1052 van 30 Mei 1975 as regulasies vir sy regsgebied aangeneem het.

D. M. G. CURRY, Aangewese Lid.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1807

9 September 1977

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN OLIESADE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1043 van 30 Mei 1975 soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 548 van 1 April 1976.

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat van voorneme is om 'n besending oliesade uit te voer, moet skriftelik aan die Direkteur van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, of aan 'n inspekteur kennis van sodanige voorneme gee minstens drie dae voor die datum van uitvoer."

3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur paragrawe (a) en (b) deur die volgende paragrawe te vervang:

"(a) op oliesade wat vir uitvoer bestem is na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana, die gebied Suidwes-Afrika en die Republiek van Transkei;

notify the adoption of Part I, Part II, Part III and Part IV of the standard regulations published in Government Notice R. 1052 of 30 May 1975, by the Board of Management of the Pella Rural Coloured Area, Division of Namaqualand, as regulations for the area under its jurisdiction.

D. M. G. CURRY, Designated Member.

No. R. 1769

9 September 1977

APPLICATION OF STANDARD REGULATIONS RELATING TO DOMESTIC WATER, IRRIGATION WATER, SANITATION AND BUILDING IN TERMS OF SECTION 30 (2) (a) OF THE RURAL COLOURED AREAS ACT, 1963 (ACT 24 OF 1963), TO THE EKSTEENSKUIL RURAL AREA

I, David Michael George Curry, designated member of the Executive of the Coloured Persons Representative Council entrusted with rural areas and settlements, hereby notify the adoption of Part I, Part II, Part III and Part IV of the standard regulations published in Government Notice R. 1052 of 30 May 1975, by the Board of Management of the Eksteenskuil Rural Coloured Area, Division of Kenhardt and Gordonia, as regulations for the area under its jurisdiction.

D. M. G. CURRY, Designated Member.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1807

9 September 1977

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF OIL SEEDS FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1043 of 30 May 1975 as amended by Government Notice R. 548 of 1 April 1976.

2. Regulation 2 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person intending to export a consignment of oil seeds shall give written notice of such intention to the Director of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, 0001, or to an inspector at least three days prior to the date of export."

3. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraphs (a) and (b) of the following paragraphs:

"(a) to oil seeds intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana, the territory of South-West Africa and the Republic of Transkei;

(b) op oliesade ten opsigte waarvan die Direkteur van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit onderworpe aan voorwaardes deur hom bepaal, bewys van proefneming uitgevoer word, en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is; of”.

4. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewysig deur paragrawe (a) en (b) deur die volgende paragrawe te vervang:

“(a) Klas ‘A’ wat bestaan uit die blink-swart sonneblomsaad;

(b) Klas ‘B’ wat bestaan uit die duidelikgestreepte en wit sonneblomsaad;”.

5. Regulasie 11 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Die grade vir die verskillende klasse sonneblomsaad bestem vir uitvoer, is soos volg:

(a) *Klas A.*—Graad F1 en Graad F2;

(b) *Klas B.*—Graad FS1 en Graad FS2;

(c) *Klas C.*—Graad F1 en Graad F2;

(d) *Klas FGP.*—Graad FGP;

(e) *Klas FH.*—Graad FH1 en Graad FH2.”;

(b) deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(3) Die massa van sonneblomsaad uitgedruk as kg per hl, moet na gelang van die geval, aan die volgende spesifikasies voldoen:

Graad	Minimum massa in kg per hl saad
F1.....	40
F2.....	31
FGP.....	25
FH1.....	32
FH2.....	24
FS1.....	30
FS2.....	25”.

6. Regulasie 12 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“12. Die maksimum toelaatbare afwykings van die veresies soos voorgeskryf in regulasie 11 ten opsigte van die genoemde grade sonneblomsaad is, na gelang van die geval soos volg:

Graad	Maksimum persentasie toelaatbare afwyking (m/m)			
	Beskadigde sonneblomsaad	Gedopte sonneblomsaad	Vreemde voorwerpe	Ander klasse sonneblomsaad
F1 (Klas A).....	5	5	2	5
F1 (Klas C).....	5	5	2	*
F2 (Klas A).....	10	10	4	5
F2 (Klas C).....	10	10	4	*
FS1.....	5	5	2	10
FS2.....	10	10	4	20
FGP.....	2	2	1	*
FH1.....	5	5	2	15
FH2.....	10	10	4	20

* Dui aan dat geen maksimum voorgeskryf is.”.

(b) to oil seeds in respect of which the Director of Inspection Services has approved in writing that, subject to conditions determined by him, they may be exported as an experiment and in respect of which such conditions have been complied with; or”.

4. Regulation 10 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraphs (a) and (b) of the following paragraphs:

“(a) Class ‘A’ which consists of the shiny black sunflower seed;

(b) Class ‘B’ which consists of the clearly striped and white sunflower seed;”.

5. Regulation 11 of the regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) The grades for the different classes of sunflower seed intended for export, are as follows:

(a) *Class A.*—Grade F1 and Grade F2;

(b) *Class B.*—Grade FS1 and Grade FS2;

(c) *Class C.*—Grade F1 and Grade F2;

(d) *Class FGP.*—Grade FGP;

(e) *Class FH.*—Grade FH1 and FH2.”;

(b) by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

“(3) The mass of sunflower seeds expressed as kg per hl, shall comply, as the case may be, with the following specifications:

Grade	Minimum mass in kg per hl seed
F1.....	40
F2.....	31
FGP.....	25
FH1.....	32
FH2.....	24
FS1.....	30
FS2.....	25”.

6. Regulation 12 of the regulations is hereby substituted by the following regulation:

“(1). The maximum allowable deviations as prescribed in regulation 11 in respect of the named grades of sunflower seed, as the case may be, are as follows:

Grade	Maximum percentage allowable deviation (m/m)			
	Damaged sunflower seed	Decorated sunflower seed	Foreign matter	Other classes of sunflower seed
F1 (Class A).....	5	5	2	5
F1 (Class C).....	5	5	2	*
F2 (Class A).....	10	10	4	5
F2 (Class C).....	10	10	4	*
FS1.....	5	5	2	10
FS2.....	10	10	4	20
FGP.....	2	2	1	*
FH1.....	5	5	2	15
FH2.....	10	10	4	20

* Indicates that no maximum is prescribed.”.

No. R. 1806

9 September 1977

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KLASSIFIKASIE, SAMESTELLING, GEHALTE, VERPAKKING EN MERK VAN VARSMELK EN SEKERE GESPEFISEERDE MELKPRODUKTE BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1725 van 2 September 1977.
2. Regulasie 5 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

Produk	Klas van produk	Vereistes waaraan produkte of klasse van produkte moet voldoen												13
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
		Minimum melk droë-stowwe	Vrugte-inhoud	Reichert-Meißl-waarde	Melkvet-inhoud	Minimum melkvet-vrye droë-stof-inhoud	Minimum melkproteïne inhoud	pH-lesing	Vriespunt °C	Maksimum water-inhoud	Maksimum gekroei-deeltjies	Oplos-baarheids-indeks: ml maksimum	Geoorloofde additiewe	Algemene vereistes
“(4) Room.—d.i. die vloeibare produk, ryk in vet, wat verkry is nadat die afgeroomde melk op meganiese of natuurlik wyse van melk verwyder is en bestem is vir menslike verbruik in die vorm van room of vir huis-houdelike doeleindes	(a) Varsroom.....	(m/m) *	(m/m) Geen	*	(m/m) Minstens 20%	(m/m) *	*	6,5–7,0	*	(m/m) *	*	*	Kleursels en stabiliseerders Soos vir (a)..	Geen.
	(b) Vars volroom.....	*	Geen	*	Minstens 35%	*	*	6,5–7,0	*	*	*	*	Soos vir (a)..	Geen.
	(c) Koffieroom.....	*	Geen	*	12–20%	*	*	6,5–7,0	*	*	*	*	Soos vir (a)..	Geen.
	(d) Aangesuurde room..	*	Geen	*	Minstens 20%	*	*	Benede 6,0	*	*	*	*	Soos vir (a)..	Dit moet suur gemaak wees deur die inenting daarvan met 'n melk-suurproducerende kultuur.
	(e) Suurroom.....	*	Geen	*	Minstens 20%	*	*	Benede 6,0	*	*	*	*	Soos vir (a)..	Dit moes op 'n natuurlike wyse suur geword het”.

No. 1806

9 September 1977

**REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION, COMPOSITION, QUALITY, PACKING AND MARKING OF MILK AND CERTAIN SPECIFIED MILK PRODUCTS
INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—AMENDMENT**

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1725 of 2 September 1977.
2. Regulation 5 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

Product	Class of product	Requirements to which products and classes of products shall conform												
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Minimum milk dry matter	Fruit content	Reichert-Meissl value	Milk fat content	Minimum milk solids non-fat content	Minimum milk protein content	pH-reading	Freezing point °C	Maximum water content	Maximum scorched particles	Solubility index: ml maximum	Permitted additives	General requirements
“(4) Cream.—i.e. the liquid product, rich in fat, obtained after the skimmed milk has been removed from milk either mechanically or in a natural way and is intended for human consumption in the form of cream or for household purposes	(a) Fresh cream.....	(m/m) *	(m/m) None	*	(m/m) At least 20%	(m/m) *	(m/m) *	6,5–7,0	*	(m/m) *	*	*	Colourants and stabilisers As for (a)...	None.
	(b) Fresh full cream....	*	None	*	At least 35%	*	*	6,5–7,0	*	*	*	*	As for (a)...	None.
	(c) Coffee cream.....	*	None	*	12–20%	*	*	6,5–7,0	*	*	*	*	As for (a)...	None.
	(d) Cultured cream.....	*	None	*	At least 20%	*	*	Below 6,0	*	*	*	*	As for (a)...	It shall be soured by the inoculation thereof with a lactic acid producing culture.
	(e) Sour cream.....	*	None	*	At least 20%	*	*	Below 6,0	*	*	*	*	As for (a)...	It shall be soured in a natural way”.

3. Regulation 8 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

Product	Marks			
	Identification of product	Processing	Additives added	Other
"(4) Cream....."	(a) 'Fresh cream': Provided that— (i) the word 'whipped' shall be added if such Fresh cream is whipped; or (ii) the word 'thickened' shall be added if such Fresh cream is thickened by means of a special mechanical process other than the normal whipping method;	As for (1).....	*	The expression 'Contains at least x% butterfat' where x is equal to the minimum percentage of butterfat.
	(b) 'Fresh full cream': Provided that— (i) the word 'whipped' shall be added if such Fresh full cream is whipped; (ii) the word 'thickened' shall be added if such Fresh full cream is thickened by means of a special mechanical process other than the normal whipping method; or (iii) the work 'thick' may be added if such Fresh full cream is thick in terms of viscosity due to a higher percentage of butterfat;	As for (1).....	*	As for (a).
	(c) 'Coffee cream'.....	As for (1).....	*	As for (a).
	(d) 'Cultured cream'.....	As for (1).....	*	As for (a).
	(e) 'Sour cream'.....	As for (1).....	*	As for (a)".

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIJSE DIENSTE

No. R. 1758 9 September 1977
WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN
SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

REGULASIES.—KLASSIFISERING EN GRADERING
VAN WYN EN DIE GEBRUIK VAN BENAMINGS
VIR WYN, WYN VAN OORSPRONG EN LAND-
GOEDWYN

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 39, saamgelees met artikels 19, 21 en 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957), die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1061 van 16 Junie 1972, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1387 van 10 Augustus 1973 en R. 1750 van 28 September 1973, met ingang van 1 Oktober 1977 gewysig—

1. deur die volgende regulasies na regulasie 12 in te voeg:

“13. (1) 'n Aansoek bedoel in Deel I van Bylae A, moet vergesel gaan van die gelde vermeld in paragraaf 1 van Bylae C.

(2) 'n Aansoek bedoel in Deel III van Bylae A moet vergesel gaan van die gelde vermeld in paragraaf 2 van Bylae C.

(3) Indien die Raad ingevolge regulasie 11A gelas het dat bepaalde seëls gebruik word op die houers waarin wyn wat kragtens 'n goedkeuring bedoel in Deel II van Bylae A geproduseer of vervaardig is, in die Republiek verkoop of daaruit uitgevoer word, word daardie seëls uitgereik op aansoek en teen betaling van die gelde vermeld in paragraaf 3 van Bylae C.

14. (1) Enige gelde wat ingevolge hierdie regulasies betaalbaar is, word betaal by wyse van 'n tjek, posorder of poswissel wat aan die Sekretaris van Landbou-tegniese Dienste uitgemaak is.

(2) Gelde wat ingevolge hierdie regulasies betaal is, is nie terugbetaalbaar nie.”; en

2. deur die volgende Bylae na Bylae B in te voeg:

“BYLAE C

Gelde bedoel in regulasie 13:

1. R20 vir elke aansoek ten opsigte van die eerste 500 hl wyn, of deel daarvan, en 'n verdere R2 ten opsigte van elke 100 hl wyn, of deel daarvan, bo 500 hl.

2. 10c per hl wyn, of deel daarvan, waarop elke aansoek betrekking het.

3. R1 per hl wyn, of deel daarvan.”.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE

No. R. 1799 9 September 1977
WET OP SEEVISSERYE, 1973 (WET 58 VAN 1973)

Ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Ekonomiese Sake, vaardig hierby, ingevolge artikel 13 van die Wet op Seevisserie, 1973 (Wet 58 van 1973), die regulasies uiteengesit in die Bylae hiervan uit, ter wysiging van die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing 1912 van 12 Oktober 1973, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1597 van 13 September 1974, R. 300 van 14 Februarie 1975, R. 1252 van 27 Junie 1975, R. 2281 van 28 November 1975, R. 2351 van 12 Desember 1975, R. 692 van 23 April 1976, R. 2210 van 26 November 1976, R. 2507 van 17 Desember 1976 en R. 825 van 13 Mei 1977.

J. C. HEUNIS, Minister van Ekonomiese Sake.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES

No. R. 1758 9 September 1977
WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND
SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

REGULATIONS.—CLASSIFICATION AND GRAD-
ING OF WINE AND THE USE OF DESIGNATIONS
FOR WINE, WINE OF ORIGIN AND ESTATE WINE

The Minister of Agriculture has by virtue of section 39, read with sections 19, 21 and 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), with effect from 1 October 1977 amended the regulations published in Government Notice R. 1061 of 16 June 1972, as amended by Government Notices R. 1387 of 10 August 1973 and R. 1750 of 28 September 1973—

1. by the insertion of the following regulations after regulations 12:

“13. (1) An application referred to in Part I of Annexure A shall be accompanied by the fee indicated in paragraph 1 of Annexure C.

(2) An application referred to in Part III of Annexure A shall be accompanied by the fee indicated in paragraph 2 of Annexure C.

(3) If the Board has directed in terms of regulation 11A that particular seals be used on the containers in which wine which was produced or manufactured in terms of an approval referred to in Part II of Annexure A, is sold in or exported from the Republic, such seals shall be issued on application and upon payment of the fee indicated in paragraph 3 of Annexure C.

14. (1) Any fees payable in terms of these regulations shall be paid by means of a cheque, postal order or money order, which is made out in favour of the Secretary for Agricultural Technical Services.

(2) Fees paid in terms of these regulations shall not be re-payable.”; and

2. by the insertion of the following Annexure after Annexure B:

“ANNEXURE C

Fees referred to in regulation 13:

1. R20 for each application in respect of the first 500 hl of wine, or portion thereof, and a further R2 in respect of each 100 hl of wine, or portion thereof, exceeding 500 hl.

2. 10c per hl of wine, or portion thereof, to which each application refers.

3. R1 per hl of wine, or portion thereof.”.

DEPARTMENT OF INDUSTRIES

No. R. 1799 9 September 1977
SEA FISHERIES ACT, 1973 (ACT 58 OF 1973)

In terms of section 13 of the Sea Fisheries Act, 1973 (Act 58 of 1973), I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Economic Affairs, hereby make the regulations set out in the Schedule hereto to amend the regulations promulgated under Government Notice 1912 of 12 October 1973, as amended by Government Notices R. 1597 of 13 September 1974, R. 300 of 14 Februarie 1975, R. 1252 of 27 June 1975, R. 2281 of 28 November 1975, R. 2351 of 12 December 1975, R. 692 of 23 April 1976, R. 2210 of 26 November 1976, R. 2507 of 17 Desember 1976 and R. 825 of 13 May 1977.

J. C. HEUNIS, Minister of Economic Affairs.

BYLAE

Regulasie 19 (1) word hierby gewysig deur paragraaf (i) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(i) elf, (*Pomatomus saltatrix*) in enige waters aangrensend aan die provinsie Natal—1 September tot 31 Desember van enige jaar;”.

Regulasie 52 word hierby gewysig deur die bestaande regulasie te hernommer sodat dit subregulasie (1) lui en die volgende subregulasie (2) in te voeg:

“(2) Behoudens die bepalings van regulasie 19, mag niemand in enige waters aangrensend aan die provinsie Natal meer as twee (2) elwe (*Pomatomus saltatrix*) per dag vang of probeer vang nie.”.

DEPARTEMENT VAN STATISTIEK

No. R. 1789

9 September 1977

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 17 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976).— SENSUS VAN HOSPITALE EN INRIGTINGS VIR BINNEPASIËNTE

Die Minister van Statistiek het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), gelees met Goewermentskennisgewing R. 139 van 4 Februarie 1977, die volgende regulasies in verband met die versameling van statistieke met betrekking tot hospitale en inrigtings vir binnepasiënte uitgevaardig:

1. In hierdie regulasies het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet toegeskryf word, daardie betekenis, en tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(a) “persoon in beheer van 'n hospitaal”—

(i) die persoon wat gedurende die boekjaar in regulasie 2 (1) bedoel, ten opsigte van die betrokke hospitaal die eienaar daarvan was of iemand was aan wie daardie eienaar die toesig of beheer oor of die administrasie, leiding of bestuur, na gelang van die geval, van die sake van sodanige hospitaal opgedra het; of

(ii) enige trustee, likwidateur, eksekuteur of administrateur van die insolvente of bestorwe boedel, na gelang van die geval, van die eienaar; of

(iii) enige likwidateur of geregtelike bestuurder van 'n maatskappy wat die eienaar van sodanige hospitaal was;

(b) “hospitaal” 'n hospitaal of inrigting vir binnepasiënte wat mediese, snykundige of verloskundige dienste of enige ander soort mediese behandeling aan binnepasiënte verskaf. Dit behels elke hospitaal of inrigting vir binnepasiënte van die Sentrale Regering, provinsiale administrasies en plaaslike owerhede sowel as elke private hospitaal of inrigting vir binnepasiënte wat as sodanig by die Departement van Gesondheid of die departement van hospitaaldienste van 'n provinsiale administrasie geregistreer is; en

(c) “Sekretaris” die Sekretaris van Statistiek.

2. (1) Enige persoon in beheer van 'n hospitaal moet voor of op 30 September van elke jaar, of voor of op sodanige latere datum as wat die Sekretaris om goeie redes toestaan, die besonderhede en inligting voorgeskryf in regulasie 3, op die wyse in subregulasie (2) bepaal, vir die tydperke soos in die vraelys gespesifiseer, by die Sekretaris indien.

SCHEDULE

Regulation 19 (1) is hereby amended by the substitution of the following paragraph for paragraph (i):

“(i) shad (*Pomatomus saltatrix*) in any waters adjacent to the Province of Natal—1 September to 31 December in any year;”.

Regulation 52 is hereby amended by the renumbering of the existing regulation to read subregulation (1) and by the insertion of the following subregulation (2):

“(2) Subject to the provisions of regulation 19, no person shall catch or attempt to catch more than two (2) shad (*Pomatomus saltatrix*) per day in any waters adjacent to the Province of Natal.”.

DEPARTMENT OF STATISTICS

No. R. 1789

9 September 1977

REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 17 OF THE STATISTICS ACT, 1976 (ACT 66 OF 1976).— CENSUS OF HOSPITALS AND ESTABLISHMENTS FOR IN-PATIENTS

The Minister of Statistics has, under the powers vested in him by section 17 of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), read with Government Notice R. 139 of 4 February 1977, made the following regulations in connection with the collection of statistics in respect of hospitals and establishments for in-patients:

1. In these regulations any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear that meaning and unless the context otherwise indicates, means—

(a) “person in charge of a hospital”—

(i) the person who during the financial year referred to in regulations 2 (1) in respect of the hospital concerned was the owner thereof or the person to whom the owner entrusted the supervision or control or the administration, guidance or management, as the case may be, of the affairs of such hospital; or

(ii) any trustee, liquidator, executor or administrator of an insolvent or deceased estate, as the case may be, of the owner; or

(iii) any liquidator or judicial manager of a company who was the owner of such hospital;

(b) “hospital” a hospital or establishment for in-patients which renders medical, surgical or maternity services or any other kind of medical treatment to in-patients. This embraces every hospital or establishment for in-patients of the Central Government, provincial administrations and local authorities and every private hospital or establishment for in-patients registered as such with the Department of Health or the department of hospital services of a provincial administration; and

(c) “Secretary” the Secretary for Statistics.

2. (1) Any person in charge of a hospital shall on or before 30 September of each year, or on or before such later date as the Secretary may for good cause allow, submit to the Secretary the particulars and information prescribed in regulation 3, in the manner determined in subregulation (2), for the periods specified in the questionnaire.

(2) Die besonderhede en inligting in subregulasie (1) bedoel, moet ingedien word op vraelyste wat die Sekretaris na goeëdunke kan laat aflewer of per pos versend aan persone in subregulasie (1) bedoel, of wat (indien geen sodanige vraelyste by hulle afgelewer of aan hulle versend is nie) deur bedoelde persone gekry kan word by die Sekretaris van Statistiek, Privaatsak X44, Pretoria, 0001. Versuim deur die Sekretaris om 'n vraelys of vraelyste aldus te laat aflewer of per pos te versend, onthef egter nie die persoon in beheer van die hospitaal van die verpligting om 'n opgawe in te dien nie.

3. Die volgende inligting en besonderhede moet ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies op die vraelyste verskaf en ingedien word:

- (1) Handelsnaam;
- (2) naam van eienaar;
- (3) posadres;
- (4) adres van hospitaal;
- (5) aard van hoofaktiwiteit van die hospitaal;
- (6) eienaarskap, d.w.s. regering, eenmansaak, vennootskap, publieke of private maatskappy, ens.;
- (7) indien eenmansaak of vennootskap, die bevolkingsgroep(e) van die eienaar(s);
- (8) getal persone in diens (werkende eienaars, met inbegrip van nie-besoldigde gesinsassistenten en alle besoldigde werknemers, volgens aard van die werk verrig) ingedeel volgens bevolkingsgroep en geslag;
- (9) getal beddens;
- (10) getal pasiënte toegelaat volgens ontslagdiagnose;
- (11) getal pasiënte en pasiëntdae;
- (12) boekjaar wat deur die opgawe gedek word;
- (13) inkomste- en uitgawegegewens;
- (14) geraamde netto koste van aanvullende dienste en betalings in natura;

(15) vaste bates, d.w.s. boekwaardes, kapitaaluitgawes, herwaarderings, verhuur van oorspronklike, verliese deur brand, ens.; waardevermindering, aanvangs- en beleggings-toelaes, ingedeel volgens grond en geboue, meubels, toebehore en ander uitrusting en voertuie.

4. 'n Persoon in beheer van 'n hospitaal wat sonder redelike oorsaak versuim om aan 'n bepaling van hierdie regulasies te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of, in geval van 'n voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens R10 vir elke dag waarop sodanige versuim voortduur.

5. Die Sekretaris kan 'n naam- en adreslys van hospitale, ingedeel volgens werksaamhede, opstel en aan enige persoon of instansie beskikbaar stel.

No. R. 1790

9 September 1977

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 17 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976)

LOPENDE BEVOLKINGSOPNAME

Die Minister van Statistiek het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), gelees met Goewermentskennisgewing R. 139 van 4 Februarie 1977, die volgende regulasie met betrekking tot die lopende bevolkingsopname uitgevaardig:

1. Iedere persoon wat deur die Sekretaris van Statistiek of sy verteenwoordiger daarom versoek word, moet die besonderhede en inligting met betrekking tot die aangeleenthede genoem in Bylae A hiervan, verstrek op 'n vraelys deur die Sekretaris van Statistiek voorgeskryf.

2. Enige persoon wat sonder redelike oorsaak in gebreke bly om aan die bepalings van voorgaande regulasie te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens

(2) The particulars and information referred to in subregulation (1) must be furnished on questionnaires which the Secretary may at his discretion have delivered or forwarded by mail to the persons referred to in subregulation (1) or which (if no such questionnaires have been delivered, to them or were sent to them) the persons referred to may obtain from the Secretary for Statistics, Private Bag X44, Pretoria, 0001. Failure on the part of the Secretary to have a questionnaire or questionnaires thus delivered or forwarded by post, however, does not exempt the person in charge of a hospital from the obligation to submit a return.

3. The following information and particulars must be furnished and submitted on the questionnaires in accordance with the provisions of these regulations:

- (1) Trade name;
- (2) name of owner;
- (3) postal address;
- (4) address of hospital;
- (5) nature of main activity of the hospital;
- (6) ownership, i.e. government, individual, partnership, public or private company, etc.;
- (7) if an individual or partnership, the population group(s) of the owner(s);
- (8) number of persons employed (working proprietors, including unpaid family assistants and all paid employees, according to nature of work performed) classified according to population group and sex;
- (9) number of beds;
- (10) number of patients admitted by discharge diagnosis;
- (11) number of patients and patient days;
- (12) financial year covered by the return;
- (13) income and expenditure data;
- (14) estimated net cost of ancillary services and payments in kind;

(15) fixed assets, i.e. book value, capital expenditure, revaluation, sales and transfers-out, losses by fire, etc.; depreciation, initial and investment allowances, classified according to land and buildings, furniture, fittings and other equipment and vehicles.

4. Any person in charge of a hospital who, without reasonable cause, fails to comply with these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200 or, in the case of a continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R10 for every day that such failure continues.

5. The Secretary may compile a name and address list of hospitals, classified according to activities, and make such list available to any person or organisation.

No. R. 1790

9 September 1977

REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 17 OF THE STATISTICS ACT, 1976 (ACT 66 OF 1976)

CURRENT POPULATION SURVEY

The Minister of Statistics has, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), read with Government Notice R. 139 dated 4 February 1977, made the following regulation in connection with the current population survey:

1. Any person requested thereto by the Secretary for Statistics or his representative shall, on a questionnaire prescribed by the Secretary for Statistics, furnish the particulars and information concerning the matters referred to in Annexure A.

2. Any person who fails, without reasonable cause, to comply with the provisions of the foregoing regulation shall be guilty of an offence and liable on conviction to a

R200 of in geval van voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens R10 vir elke dag waarop sodanige versuim voortduur.

BYLAE A

PERSOONLIKE BESONDERHEDE

Adres.....
 Naam.....
 Bevolkingsgroep.....
 Verwantskap in huishouding.....
 Geslag.....
 Ouderdom en geboortedatum.....
 Huwelikstaat.....
 Opvoedkundige kwalifikasies.....

BESONDERHEDE VAN WERK/WERKLOOSHEID

Werkgeleentheid.....
 Aard van werk.....
 Naam en adres van werkgever.....
 Inkomste.....
 Diensure.....
 Werkloosheid.....
 Redes vir werkloosheid.....
 Pogings om werk te bekom.....

BESONDERHEDE VAN LEWENSGEBEURE

Geboorte.....
 Sterfte.....

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN PENSIOENE

No. R. 1812

9 September 1977

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP DIE MISBRUIK VAN AFHANKLIKHEIDSVORMENDE STOWWE EN REHABILITASIESENTRUMS, 1971 (WET 41 VAN 1971)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 52 van die Wet op die Misbruik van Afhanklikheidsvormende Stowwe en Rehabilitasiesentrums, 1971 (Wet 41 van 1971), gelees met artikel 21 (1) (c) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), wysig ek, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Adjunk-minister van Volkswelsyn en Pensioene, hierby met ingang van 1 Oktober 1977 die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2166 van 3 Desember 1971, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

T. N. H. JANSON, Adjunk-minister van Volkswelsyn en Pensioene.

BYLAE

1. Regulasie 1 word hierby gewysig—

(a) deur die omskrywing van “geregistreerde maatskaplike werker” te skrap;

(b) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van “inwoner” in te voeg:

“‘maatskaplike werker’ iemand wat ingevolge artikel 33 van die Nasionale Welsynswet, 1965 (Wet 79 van 1965), as maatskaplike werker geregistreer is en in diens van die Staat is of, by die toepassing van regulasies 27, 28, 35, 77, 79, 80, 81, 97, 98 en 101 alleenlik 'n welsynsorganisasie wat kragtens artikel 19 van bedoelde Wet geregistreer is;”;

(c) deur die omskrywing van “volkswelsynbeampte” te skrap.

fine not exceeding R200 or, in the case of a continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R10 for every day during which such failure continues.

ANNEXURE A

PERSONAL PARTICULARS

Address.....
 Name.....
 Population group.....
 Relationship in household.....
 Sex.....
 Age and date of birth.....
 Marital status.....
 Educational qualifications.....

PARTICULARS OF EMPLOYMENT/UNEMPLOYMENT

Employment.....
 Type of work.....
 Name and address of employer.....
 Income.....
 Service hours.....
 Unemployment.....
 Reasons for unemployment.....
 Attempts to obtain work.....

PARTICULARS OF VITAL EVENTS

Birth.....
 Death.....

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND PENSIONS

No. R. 1812

9 September 1977

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE ABUSE OF DEPENDENCE-PRODUCING SUBSTANCES AND REHABILITATION CENTRES ACT, 1971 (ACT 41 OF 1971)

By virtue of the powers vested in me by section 52 of the Abuse of Dependence-producing Substances and Rehabilitation Centres Act, 1971 (Act 41 of 1971), read with section 21 (1) (c) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), I, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Deputy Minister of Social Welfare and Pensions, do hereby, with effect from 1 October 1977, amend the regulations made under the said Act and promulgated by Government Notice R. 2166 of 3 December 1971, as set out in the Schedule hereto.

T. N. H. JANSON, Deputy Minister of Social Welfare and Pensions.

SCHEDULE

1. Regulation 1 is hereby amended—

(a) by the deletion of the definition of “registered social worker”;

(b) by the insertion after the definition of “Secretary” of the following definition:

“‘social worker’ means a person who is registered as a social worker under section 33 of the National Welfare Act, 1965 (Act 79 of 1965), and who is in the employ of the State or for the purposes of regulations 27, 28, 35, 77, 79, 80, 81, 97, 98 and 101 only, a welfare organisation registered under section 19 of the said Act;”;

(c) by the deletion of the definition of “social welfare officer”.

2. Regulasie 18 word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"18. Behoudens die bepalinge van artikel 27 van die Wet, stel die Sekretaris vir iedere rehabilitasiesentrum soveel maatskaplike werkers, van wie een as assistent-superintendent aangestel word, en soveel verpleërs, verpleegsters, inrigtingassistenten en administratiewe beamptes aan as wat hy goedvind."

3. Regulasie 27 word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Die maatskaplikewerk-behandeling van die inwoners word deur 'n maatskaplike werker onderneem."

4. Regulasie 28 word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"28. Die maatskaplike werker wat 'n inwoner behandel, pleeg, vir sover dit nodig is, gereeld oorleg met die maatskaplike werker wat vir die maatskaplikewerk-behandeling van die inwoner se gesin verantwoordelik is."

5. Regulasie 35 word hierby gewysig deur in paragraaf (b) (ii) die woorde "volkswelsynbeampte of geregistreerde" te skrap.

6. Regulasies 77, 79, 80, 81, 83, 97, 98, 99, 100, 105, 109, 110 en 111 word hierby gewysig deur die woord "volkswelsynbeampte" waar dit ook al voorkom, deur die woorde "maatskaplike werker" te vervang.

7. Regulasie 101 word hierby gewysig deur in paragraaf (a) (i) die woord "geregistreerde" te skrap.

8. Regulasie 107 word hierby gewysig deur paragraaf (f) van subregulasie (2) te skrap.

9. Die Tweede Bylae word hierby gewysig deur in Vorm 1 en Vorm 5 die woord "volkswelsynbeampte" waar dit ook al voorkom, deur die woorde "maatskaplike werker" te vervang.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 18:

"18. Subject to the provisions of section 27 of the Act, the Secretary shall appoint for every rehabilitation centre so many social workers, one of whom shall be appointed assistant superintendent, and so many male nurses, nurses, institutional assistants and administrative officers as he may deem fit."

3. Regulation 27 is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) The social work treatment of the inmates shall be undertaken by a social worker."

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 28:

"28. The social worker treating an inmate shall, in so far as it may be necessary, regularly consult the social worker who is responsible for the social work treatment of the inmate's family."

5. Regulation 35 is hereby amended by the deletion in paragraph (b) (ii) of the words "social welfare officer or a registered".

6. Regulations 77, 79, 80, 81, 83, 97, 98, 99, 100, 105, 109, 110 and 111 are hereby amended by the substitution for the words "social welfare officer" wherever they occur of the words "social worker".

7. Regulation 101 is hereby amended by the deletion in paragraph (a) (i) of the word "registered".

8. Regulation 107 is hereby amended by the deletion of paragraph (f) of subregulation (2).

9. The Second Schedule is hereby amended by the substitution for the words "social welfare officer" in Form 1 and Form 5 wherever they occur of the words "social worker".

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouwerkunde en Ontledingstegniese. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50 sent per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

Geregistreerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.

♦

Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*

♦

RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.

♦

Use air mail parcel post

———*It's quicker!*

♦

CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u telefoon onmiddellik en praat duidelik.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

MILITARIA

Militaria is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenis.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.

MILITARIA

Militaria is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

SUID-KAAPSE BOSSE EN BOME

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struie, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10 • Buiteland R12,50

Verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 • Abroad R12,50

Obtainable from The Government Printer, Pretoria and Cape Town

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenposes; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R1,50 per deel: Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R10; in morocco-leer gebind R14.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, and the Editor is pleased to receive living plants of general interest or of economic value for illustration.

Each part contains 10 plates and costs R1,50 per part. Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R10; morocco binding, R14.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

SUID-KAAPSE BOSSE EN BOME

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struie, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10 • Buiteland R12,50

Verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Pretoria
en Kaapstad

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 • Abroad R12,50

Obtainable from The Government Printer, Pretoria
and Cape Town

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIE		
R. 211. Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika (8/1959): Wysiging ...	1	5733
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.1756. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Meubelnywerheid, Natal ...	2	5733
R.1777. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Elektrotegniese Aannemings en Bedieningsnywerheid, Kaap: Wysiging van Ooreenkoms ...	2	5733
R.1778. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Yster, Staal, Ingenieurs en Metallurgiesenywerheid: Wysiging van Hoofdooreenkoms ...	7	5733
R.1808. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Buiteband en Rubberywerheid, Oostelike Provinsie: Hernuwing van Ooreenkoms ...	11	5733
R.1809. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Buiteband en Rubberywerheid, Oostelike Provinsie: Wysiging van Ooreenkoms ...	11	5733
R.1810. Wet op Vakleerlinge, 1944: LUGruimnywerheid: Voorskrywing van leervoordes ...	14	5733
R.1811. Wet op Vakleerlinge, 1944: Springstof en Verwante Nywerhede: Voorgenome Wysiging ...	14	5733
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R.1798. Kinderwet (33/1960): Wysiging van regulasies ...	16	5733
Doeane en Aksyns, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.1759. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/499) ...	17	5733
R.1760. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/500) ...	20	5733
R.1794. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/501) ...	21	5733
R.1795. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/502) ...	21	5733
R.1796. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/503) ...	22	5733
Gesondheid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.1770. Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Finale Rookbeheerstreekbevel: Edenvale ...	23	5733
R.1771. Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Eerste Rookbeheerstreekbevel: Parow ...	24	5733
R.1772. Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Vyfde Rookbeheerstreekbevel: Springs ...	25	5733
R.1792. Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Regulasies: Paarl ...	26	5733
Indiërsake, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.1773. Kinderwet (33/1960): Wysiging van regulasies ...	27	5733
R.1774. Wet op Maatskaplike Pensioene (37/1973): Wysiging van regulasies ...	28	5733
Justisie, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R.1788. Natalse Wetsgenootskap: Nuwe Reël ...	28	5733

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION		
R. 211. South-West Africa Constitution Act (8/1959): Amendment ...	1	5733
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1806. The Marketing Act (59/1968): Specified milk products intended for sale: Amendment ...	33	5733
R.1807. Produce Export Act (51/1971): Export of oil seeds: Amendment ...	31	5733
Agricultural Technical Services, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.1758. Wine, other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957): Regulations: Classification and grading of wine and the use of designations for wine, wine of origin and estate wine ...	37	5733
Bantu Administration and Development, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.1798. Children's Act (33/1960): Amendment of the regulations ...	16	5733
Coloured, Rehoboth and Nama Relations, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1761. Act 24 of 1963: Application of Standard Regulations relating to Domestic Water, etc.: Thaba Patchoa ...	28	5733
R.1762. Act 24 of 1963: Application of Standard Regulations relating to Domestic Water, etc.: Pniel ...	29	5733
R.1763. Act 24 of 1963: Application of Standard Regulations relating to Domestic Water, etc.: Mier ...	29	5733
R.1764. Act 24 of 1963: Application of Standard Regulations relating to Domestic Water, etc.: Friemersheim ...	29	5733
R.1765. Act 24 of 1963: Application of Standard Regulations relating to Domestic Water, etc.: Enon ...	30	5733
R.1766. Act 24 of 1963: Application of Standard Regulations relating to Domestic Water, etc.: Suurbraak ...	30	5733
R.1767. Act 24 of 1963: Application of Standard Regulations relating to Domestic Water, etc.: Kranshoek ...	30	5733
R.1768. Act 24 of 1963: Application of Standard Regulations relating to Domestic Water, etc.: Pella ...	30	5733
R.1769. Act 24 of 1963: Application of Standard Regulations relating to Domestic Water, etc.: Eksteenskuil ...	31	5733
Customs and Excise, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1759. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/499) ...	17	5733
R.1760. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/500) ...	20	5733
R.1794. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/501) ...	21	5733
R.1795. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/502) ...	21	5733
R.1796. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/503) ...	22	5733

Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge, Departement van*Goewermentskennisgewings*

R.1761. Wet 24 van 1963: Toepassing van Standaardregulasies insake Huishoudelike Water, ens.: Thaba Patchoa ...	28	5733
R.1762. Wet 24 van 1963: Toepassing van Standaardregulasies insake Huishoudelike Water, ens.: Pniel ...	29	5733
R.1763. Wet 24 van 1963: Toepassing van Standaardregulasies insake Huishoudelike Water, ens.: Mier ...	29	5733
R.1764. Wet 24 van 1963: Toepassing van Standaardregulasies insake Huishoudelike Water, ens.: Friemersheim ...	29	5733
R.1765. Wet 24 van 1963: Toepassing van Standaardregulasies insake Huishoudelike Water, ens.: Enon ...	30	5733
R.1766. Wet 24 van 1963: Toepassing van Standaardregulasies insake Huishoudelike Water, ens.: Suurbrak ...	30	5733
R.1767. Wet 24 van 1963: Toepassing van Standaardregulasies insake Huishoudelike Water, ens.: Kranshoek ...	30	5733
R.1768. Wet 24 van 1963: Toepassing van Standaardregulasies insake Huishoudelike Water, ens.: Pella ...	30	5733
R.1769. Wet 24 van 1963: Toepassing van Standaardregulasies insake Huishoudelike Water, ens.: Eksteenskuil ...	31	5733

Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van*Goewermentskennisgewings*

R.1806. Die Bemarkingswet (59/1968): Gespesifiseerde melkprodukte bestem vir verkoop: Wysiging ...	33	5733
R.1807. Wet op Uitvoerprodukte (51/1971): Uitvoer van oliesade: Wysiging ...	31	5733

Landbou-tegniese Dienste, Departement van*Goewermentskennisgewing*

R.1758. Wet op Wyn, ander Gegiste Drank en Spirituallieë, 1957 (Wet 25 van 1957): Regulasies: Klassifisering en gradering van wyn en die gebruik van benamings vir wyn, wyn van oorsprong en landgoed-wyn ...	37	5733
---	----	------

Nywerheidswese, Departement van*Goewermentskennisgewing*

R.1799. Wet op Seevisserye (58/1973): Wysiging ...	37	5733
--	----	------

Statistiek, Departement van*Goewermentskennisgewings*

R.1789. Wet op Statistieke (66/1976): Sensus van hospitale en inrigtings vir binnepatiënte ...	38	5733
R.1790. Wet op Statistieke (66/1976): Lopende bevolkingsopname ...	39	5733

Volkswelsyn en Pensioene, Departement van*Goewermentskennisgewing*

R.1812. Wet op die Misbruik van Afhanklikheidsvormende Stowwe, ens. (41/1971): Wysiging van regulasies ...	40	5733
--	----	------

Health, Department of*Government Notices*

R.1770. Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Final Smoke Control Zone Order: Edenvale ...	23	5733
R.1771. Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): First Smoke Control Zone Order: Parow ...	24	5733
R.1772. Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Fifth Smoke Control Zone: Springs ...	25	5733
R.1792. Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Regulations: Paarl ...	26	5733

Indian Affairs, Department of*Government Notices*

R.1773. Children's Act (33/1960): Amendment of regulations ...	27	5733
R.1774. Social Pensions Act (37/1973): Amendment of regulations ...	28	5733

Industries, Department of*Government Notice*

R.1799. Sea Fisheries Act (58/1973): Amendment	37	5733
--	----	------

Justice, Department of*Government Notice*

R.1788. Natal Law Society: New Rule ...	28	5733
---	----	------

Labour, Department of*Government Notices*

R.1756. Industrial Conciliation Act, 1956: Furniture Manufacturing Industry, Natal ...	2	5733
R.1777. Industrial Conciliation Act, 1956: Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape: Amendment of Agreement ...	2	5733
R.1778. Industrial Conciliation Act, 1956: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries: Amendment of Main Agreement ...	7	5733
R.1808. Industrial Conciliation Act, 1956: Tyre and Rubber Manufacturing Industry, Eastern Province: Renewal of Agreement ...	11	5733
R.1809. Industrial Conciliation Act, 1956: Tyre and Rubber Manufacturing Industry, Eastern Province: Amendment of Agreement ...	11	5733
R.1810. Apprenticeship Act, 1944: Aerospace Industry: Prescription of conditions of apprenticeship ...	14	5733
R.1811. Apprenticeship Act, 1944: Explosives and Allied Industries: Proposed Amendment ...	14	5733

Statistics, Department of*Government Notices*

R.1789. Statistics Act (66/1976): Census of hospitals and establishments for in-patients ...	38	5733
R.1790. Statistics Act (66/1976): Current population survey ...	39	5733

Social Welfare and Pensions, Department of*Government Notice*

R.1812. Abuse of Dependence-producing Substances Act, etc. (41/1971): Amendment of regulations ...	40	5733
--	----	------